

719.10.  
S615

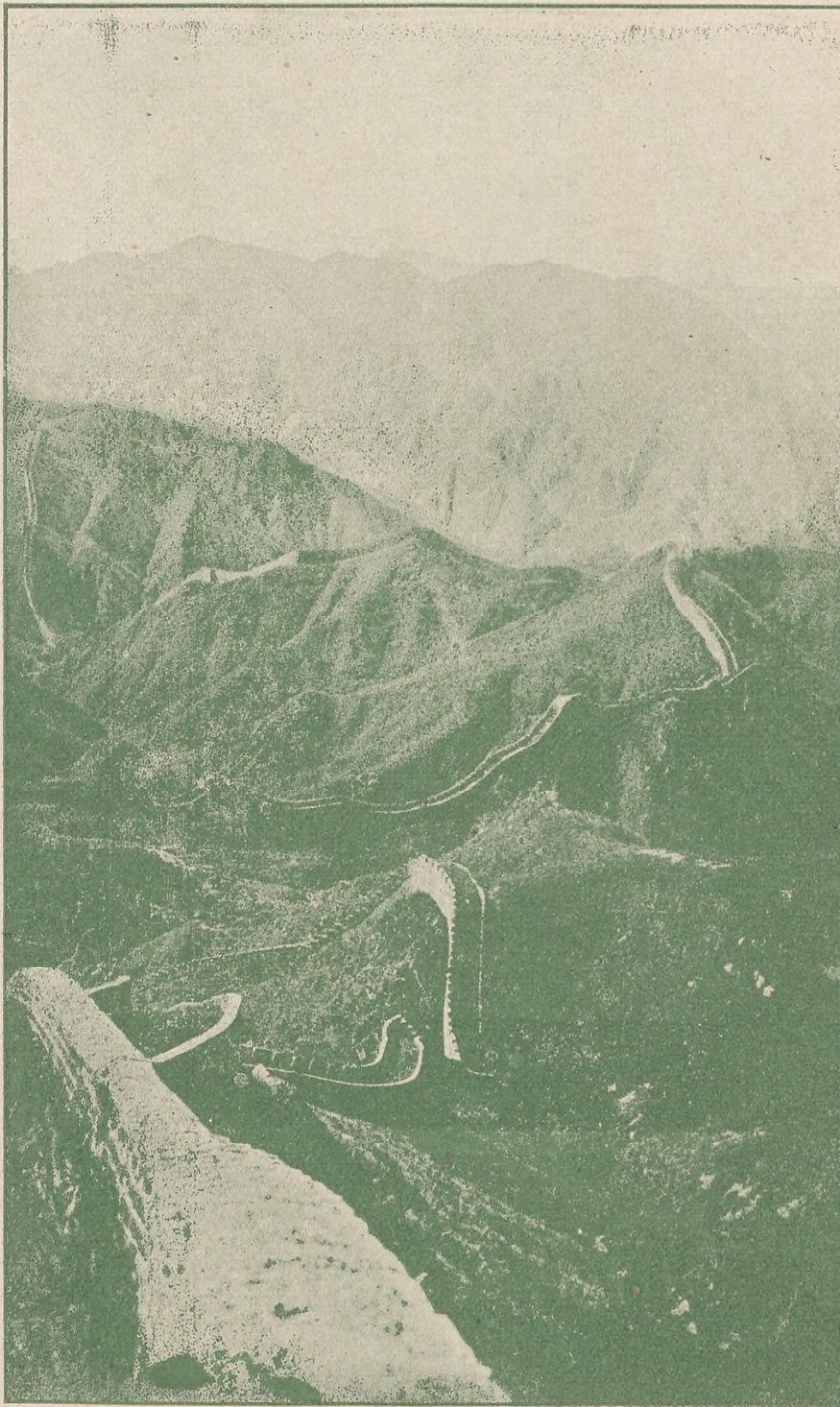
# STN PO

WEKELIJSCH-EDITIE

TAHON ka 1.

Saptoe 7 April 1923.

No. 1.



Ban Li Tiang Shia



# Djangan poetoos pengharepan, gantinja kaoentoengan Toe an masi ada berbagi-bagi Loterij.

M. A. K., Malang	f 200.000.-	25/4/23	f 12.70
idem 1/2 lot	„ 100.000.-	idem	„ 6.40
idem 1/4 lot	„ 50.000.-	idem	„ 3.30
Felicitas, Batavia	„ 10.000.-	28/4/23	„ 1.50
Redjotangan, Soerabaja	„ 120.000.-	5/5/23	„ 10.20
idem 1/4 lot	„ 30.000.-	idem	„ 2.70
idem 1/10 lot	„ 12.000.-	idem	„ 1.50
6e Gewest. Bank Soerabaja	„ 100.000.-	5/5/23	„ 15.30
idem 1/3 lot	„ 33.000.-	idem	„ 5.20
idem 1/5 lot	„ 20.000.-	idem	„ 2.70
„Kobohaco”	„ 125.000.-	9/5/23	„ 1.10
Pathemaca	„ 100.000.-	9/5/23	„ 1.10
2e Bank West Java, Batavia	„ 100.000.-	15/6/23	„ 10.20
idem 1/4 lot	„ 25.000.-	idem	„ 2.70
idem 1/10 lot	„ 10.000.-	idem	„ 1.20
3de Eglantier, Semarang	„ 100.000.-	15/6/23	„ 10.20
idem 1/4 lot	„ 25.000.-	idem	„ 2.70
Javasche Handel Mij.	„ 75.000.-	20/6/23	„ 5.10
2de Holland Java	„ 50.000.-	5/7/23	„ 5.20
idem 1/2 lot	„ 25.000.-	idem	„ 2.60
Sariket Dagang Islam	„ 10.000.-	2/7/23	„ 2.60
Tembokdoekoe, Soerabaja	„ 100.000.-	7/8/23	„ 10.—
Aangeteekend tamba f 0.35			Rembours tamba f 0.70

Lekas hatoe pesenan,

Jang menoenggoe pesenan :

**Liem Tjong Haij,**

SAMBONGAN 27 SOERABAJA, TEL. No. 1886 NOORD.

27

## Pembrian taoe

### Oeroesan padjek

Saia selaloe ada sedia boeat oeroesin roepa-roepa padjek (Padjeg Perang atawa Padjeg Penghasilan) jang dikenaken kliwat brat, sampe mendapet kaentengan atawa kabebasan. Semoea publik dengan ini di harep soepaia djangan loepa membawak semoea DOCUMENT-DOCUMENT PERLOE, seperti „aanslagbiljet”, soerat-soerat dari atawa pada Belasting-kantoor, kapan aken dateng di kantoor saia dengan ini kaperloean.

### Oeroesan boekoe-boekoe Dagang.

Selainnja oeroesan padjeg, saja djoega trima boeat mengatoer boekoe-boekoe dagang dengan beres menoeroet atoeran DUBBEL BOEKHOUDEN dan djoega boeat bikin VERLIES & WINST REKENING dan BALANS, en lain-lain oeroesan administratie.

## Charles Meyers,

M. S. A. I. A.

Chartered Accountant

SOERABAJA.

Pasar Besar 15, di atas Kamar obat „DE VRIENDSCHAP”, Telefoon 1185 Zuid Kantoor, Roemah No. 2236.

28

## APA ITOE TOEAN.

Ja itoe kaloe Toe an-toean mae ingin dapet satoe kaoentoengan jang amat Bagoes boeat orang jang tinggal di tempat oedik-oedik bloen ada Fabriek Saboen tjoetjie en wangi moelai sekarang saja mae kasi Katrangan bikin sampe bisa betoel roepa-roepa saboen tjoetjie en wangi dari Masakan atawa Zonder di masak di poeter dengan Machine sadja dan ini pembikinan saboen tjoetjie di tanggoeng tida bikin sakit sama tangan dan kaloe di tjoetjiken sama pakean amat bersi srenta Bagoes boesanja semoeanja jang mae kasi bladjar ada 15 roepa.

### SABOEN DARI MASAKAN,

Saboen Tjoetjie pandjang roepa-roepa No. 1 Sampee No. 5 roepa-roepa Kwaliteit

„ „ Model seperti Sunlight roepa-roepa „ „ „

„ „ Boeat tjitak roepa-roepa

„ Mandi Saboen Trang seperti katja

„ „ Sandal Wood

„ „ Blatelor.

### SABOEN DI POETER DENGAN MACHINE.

Saboen Tjoetjie boeat tjitak roepa-roepa Kwaliteit

„ „ Temboeng seperti bola

„ Mandi boeat tjitak roepa-roepa Model.

Katrangan bole dapet pada Firma Zeep fabriek HOK TJIANG LIONG.

SAMPANG — MADOERA.

31



司公險保火水僑華 司公險保火水華中

司公險保火水洋南

盾萬十五百九本資有共

# Lloyd's Combinatie.

Chineesche Lloyd,

Indische Lloyd, en

Javasche Lloyd.

Algemeene Verzekering Maatschappijen.

Kapitaal f 9.500.000.00

Hoofd-kantoor Semarang.

Bykantoren: Batavia, Soerabaja en Rotterdam, Agentschappen di koeliling Hindia Nederland, Britsch-Indië, Straits-Settlement, Europa, Tiongkok dan Japan.

Pegang pertanggungangan boeat Assurantie Api, Laoet, Auto dan Postzendingen.

6

## Kapinteran Kaeilokan.

Diantara pematja, siapatah jang kapengin djadi pinter atawa eilok? Boeat kaoem perampoean, tentoe sadja, kebanjakan lebih soeka dikasi kaeilokan dari pada kapinteran, tetapi boeat kaoem lelaki, barang-kali ada sebaliknja.

### Lantaran?

Kaeilokanlah ada pekakasnja Siotjia, jang paling Tadjem, sedeng kapinteran, jalah ada pokonja pengidoepan. Maka, boeat kaperloeannja itoe doewa kaoem (Lelaki dan Perampoean), sekarang kita soeda perloe terbitken: Roepa Boekoe, jang nanti bisa pimpin pematja kadalem . . . Pengidoepan Jang Beroentoeng!!!

字典巫華生學

atawa

„Kitab Logat Tionghoa-Melajoe.”

Tersalin dari 學生字典

oleh;

W. L. LIE — SLAWI.

Kitab Logat terseboet ada terisi Riboean hoeroef Tiong Hoa, jang soeda diberikoetken semoea artinja kadalem Bahasa Melajoe Renda, dan disaben Hoeroefnja ada diloekiskan Soeara-Membatjanja (Tjeng-Im) dengan Sepelan Melajoe jang gampang.

Bergoena Besar bagi orang jang sedeng mejakin-ken Bahasa Tionghoa, teroetama moerid-moerid „Tiong Hoa Hwee Koan”!

Per djilid harga tjoema f 3.— roepiah. Laen ongkost kirim.

„Boekoe Ilmoe Kaeilokan.”

oleh:

Siotjia Huang Ts'en Mei, Java.

Ini boekoe ada terisi banjak betoel Ilmoe Roesia jang berfaeda bagi Siotjia-siotjia jang ingin Paras-Moekanja djadi Terlebi: Tjantik, koelit djadi Haloes dan Poetih, teroetama Teroetoelan-Hitem gampang bisa Hilang.

Boekoe ini, soenggoe ada sanget berharga bagi fihak Prampoean!!! atawa boeat sesoeatoe Siotjia jang Belon Kawin, perloe mempoenjai 1 djilid.

Harga tjoema f 2 — per djilidnja, satoe djoembla jang ketjil sekali terbanding dengan iapoenja Kafaedaän!!!

Laen ongkost kirim.

1 Lembar Lot-Leening Toewa dari: Kemajoran-Oost; B.A.K.; Ranoe Pani, BISA digoenaken sebagai pembajaran. Satoe tempo jang baek sekali!!!

S-0431

KIRIM LEKAS PADA

BOEKH. LIE WIE TJWAN, SLAWI, (JAVA).





## Badjoe Shanghai

boeat penganten sama koedoeng (Sluier);  
boeat Receptie dan pakean hari

## Badjoe Kebajak

dari batis dan kaen katja sama renda-renda  
jang aloes, disoelam sama masin borduur  
model paling baroe.

## Moeka Slof

roepa-roepa model gambar model dan tjonto  
soetra boeat badjoe Shanghai, dikirim per-  
tjoema kaloe diminta dengan disertaken  
postzegel à 20 cent.

Dames en Kinderen mode atelier

**Mevr. ONG THWAN LIEP**

Djagalan 12 — Soerabaja. 25

## TOKO DE LEEUW

PASAR-BAROE 33 Welt. Telf. No. 1137

Dompot Sigaret Model Browning Pistoel, brikoet aansteker pasangan roko harga.	f 3.—
Dompot Sigaret Nikkel, brikoet dengan rol boewat bikin sigaret sendiri.	” 2.50
Roled Sigaret saroepe pekakas boewat bikin sigaret sendiri ada baek boewat orang isep dan bikin sendiri sigaret.	” 2.25
Dompot Sigaret Alpacca tinggal poeti seperti perak ada sedia banjak matjem-matjem.	” 2.—

### Lebi djaoe kita ada djoewal:

Prabot Tembak, Prabot Toelis, Prabot Muziek, Prabot Sport, Barang pakean-pakean toean-toean Minjak dan Aer Wangi jang haloes.  
Barang-barang persenan orang kawin dan hari tahon d.s.b. 3

# 27 APRIL 1923

## Tariknja Loterij FELICITAS

SATOE LOT f 1.50.

**Prijs No. 1 . . . . . f 10.000.--**

BAJAR PENOEH TIDA POTONG APA-APA.

West-Java-Crediet Hypotheekbank Bat.	◆ Kwee Seng Tjoan Batavia.
Tio Wie Jan p/a Toko Tio Tek Hong Wlt.	◆ Soerak Soerabaja.
Toko Glodok V.O.S. — Batavia.	◆ Liem Tjoe Bo Soerabaja.
” Asia Pasar-Baroe Weltevreden.	◆ Liem Tjong Hay Soerabaja.
” Peng & Co. Bantammerweg Buitz.	◆ ESIKIP Soerabaja.
” BEST Soekaboeni.	◆ Tan Ping Lee Soerabaja.
” A. B. C. Bandoeng.	◆ Liem Poo Tjong Soerabaja.
Lim & Co. Bandoeng.	◆ Lo Kian Kie Soerabaja.
Tan Siem Bie Djokja.	◆ Siauw Beng Tjoan Padang.
Sie Dhian Ho Solo.	◆ Lie Leng Kie Medan.
Tan Kong Kien Semarang.	◆ Oeij Soeng Hong Makassar.
Liem Kik Hong Semarang.	◆ Tan Soei Lo Menado.

## Korban dari peroentoengan

oleh:

**Gan Tjian Lie.**

2)

II.

### TOEKANG POKWA.

Palsoe, djoesta, kliroe dan kosong,  
Semoea menoesia poenja doegahan,  
Merasa sangsi dan taoe sendiri kosong,  
Pertjaja tachajoel djika soeda ke-  
walahan.

Pada waktoe matahari soeda  
mendjadi terang, Keng Seng ber-  
diri di moeka Lawang Saketeng.  
Ia berdiri di sitoe lama sekali,  
seperti satoe orang jang tida ada  
poenja toedjoean aken berpergian  
dan achirnja ia menoedjoe ka-  
bagian sebla wetan dari Handel-  
straat. Sembari djalan ia ber-  
pikir, dan sabentar-bentar ia me-  
nengok ka seblah koelon, dan  
seperti ada laen perkara jang  
merobah ia poenja toedjoean ia  
lantas berbalik ka seblah koelon  
dari itoe djalanan dan mampir  
dimana satoe waroeng koffie di  
Pasar Baroe.

Soeda bebrapa boelan Keng  
Seng dari Gadog pinda ka Bogor.  
Samentara itoe banjak ia soeda  
bekerdja dan banjak kasoeshan  
ia soeda dapet. Toedjoe-delapan  
ratoes roepia, jang ia dapet de-  
ngen gade Soei Nio poenja mas-  
inten, sama sekali habis di tan-  
gannja tengkoelak-tengkoelak obi  
dan katjang. Sekarang Keng Seng  
tida kerdjaken soeatoe apa dan  
idoep da'em kabingoengan, lan-  
taran saban-saban diberatken de-  
ngen tanggoengan roemah-tangga.

Sebagai satoe kabiasaan dari  
orang-orang jang tida poenja  
kerdjahan tentoe di itoe tempat,  
saban pagi marika sering doedoek  
berkoempoel di waroeng koffie.  
Marika dengan tida disengadja  
sering soeka tjeritaken orang  
poenja resia, hingga disitoe orang  
bisa denger resia jang penting  
dengan gampang. Marika ang-  
gep dimana waroeng koffie ada  
satoe tempat jang bener boeat  
liwatken tempo dengan mengang-  
goer. Di itoe waktoe, di waroeng  
koffie di Pasar Baroe ada ber-  
koempoel banjak orang jang se-  
deng minoem koffie dan ada



PEMBELI HARÉP PÉRHATIKEN PREKSA TJAP EN MERKNJA SOEPAJA DAPÉT SLAMANJA BARANG BAIK DAN LAKOE KRAS.

Boeat berpigian of di dalem roema tangga, kantoor perloe sedia ini  
Eau de cologne merk

❀❀❀❀❀ „Mandjoer” ❀❀❀❀❀



**H a r g a**  
**f 0,85**  
**C e n t**

Menolak hawa boesoek, Menjemboeken segala penjakit seperti : Sakit kepala posing (Thauw hong) berat, koerang tidoer, Mata berkonang-konang, Badan masoek angin brasa greges-greges, Maboek naik spoor, kapal, auto dan sebagianja Peroet kemboeng masoek angin, sakit gigi, sala Oerat, kaki brasa tida enak tjape kakoe (pegel). Dada sakit masoek angin brasa sesek, Dada kaloe napas pandjang brasa sakit, batoek serik gatel, entjok, Pinggang blakang (geger) tjape (kakoe) sala oerat, leher brasa sakit (kaenger) toempa-toempa, Bacil-bacil, Influenza, Pest dan Cholera, baoe blenek rasa maoe toempa, Badan gatel, kadas, panoe of abis digigit Njamoe, Idoeng pilek, sakit peroet moeles, bikin binasa Njamoe.

Keta'kannja ini EAU DE COLOGNE Merk „MANDJOER” soeda banjak dikenal di tanah Hindia, hingga saben boelan soeda didjoeal sampei beratoes-ratoes dozijn banjaknja.

Harga f 0.85 cent per botol dalem doos-doos. tiap-tiap dengan terlipet atoeran pakenja.

Beli boeat djoeal lagi dapet banjak rabat, tiap-tiap pesenan dikirim dengan Rembours, beli entjeran bisa dapet di antero tempat.

15

Menoenggoe pesenan dengan hormat

妙替郭 (鄭)

**T. Kwee Tjan Biau**

TEMBAKAN 31 SOERABAJA.

djoega jang pesen thee. Di antara itoe orang banjak ada satoe orang Hindoe, toekang pokwa, jang djoega sedeng brenti minoem koffie. Keng Seng lantas pesen satoe tjankir koffie goela dan jang oleh si toekang koffie tida ajal lagi lantas dikasi. Lama sekali ia hadepken itoe satoe tjankir koffie, sementara itoe orang Hindoestan jang doedoek di depannja, liatin ianja dengan mata jang sanget tjeli.

Sebagimana kabiasaan dari satoe toekang pokwa Hindoestan, dengan tida diminta lagi ia lantas bitjara: „Baba, saja liat baba sekarang lagi ada dalem soesa, djika baba ada soeka saja boleh toeloeng liat baba poenja peroentoengan.” Perkatahan ini ditedjoeken pada Keng Seng jang lagi hadepken satoe tjankir koffie. „Tjoba kasi liat baba poenja tangan,” ia berkata poela.

Keng Seng jang sedeng maoe iroep koffienja, djadi tertjengang mendenger itoe orang Hindoestan poenja omongan, dan sembari

iroep koffie, ia berkata:

„Toekang meliatin kebanjakan tida boleh dipertjaja, sebab terlaloe banjak bohong dan tjoema maoe dapet oewang sadja.”

„Djangan bilang begitoe, baba!” kata itoe toekang pokwa, „orang jang laen berdjoesta, barangkali saja tida. Tjoba, djika baba soeka, saja boleh toeloeng liat baba poenja peroentoengan.”

Keng Seng jang memang lagi ada dalem kasoesian, djadi satengah maoe pertjaja sama itoe toekang pokwa poenja omongan. Dalem hatinja ia mengandoeng niatan boeat minta diliat, tapi ia merasa peri boeat kaloearken oewang satoe atawa doea roepia boeat bajar toekang pokwa, jang tentoe minta bajaran mahal boeat ia poenja kerdjahan.

„Saja tida poenja oewang,” kata ia. „Laen kali sadja djika saja ketemoe lagi sama toean, saja nanti tjoba meliatin.”

„Baba djangan pikir perkara oewang,” kata itoe toekang pokwa, „sebab toekang pokwa boekan

sadja misti mentjari oewang, tapi djoega bekerdja sedikit boeat menoeloeng orang jang minta pertoeoengan.”

Tida heran djika Keng Seng soeda ketarik sama omongannja toekang pokwa jang begitoe merdoe, dan laen dari itoe, ia ingin dapet taoe dirinja poenja peroentoengan di kamoedian hari.

„Djika maoe bekerdja saparo mengamal,” ia lantas berkata, saja maoe toean toeloeng liat. Tapi di sini ada banjak orang, baik kita tjari satoe tempat jang sepi.”

Orang jang ada disitoe djadi pada bengong meliatin Keng Seng jang soeda kena makan oempannja orang Hindoestan.

Tida antara lama lagi, Keng Seng dan itoe toekang pokwa, laloe bangoen dan menoedjoe ka pintoe dari Kebon Besar.

Marika berdoewa laloe doedoek diatas satoe bangkoe pandjang jang memang ada disediakan boeat orang jang djalan-djalan di itoe kebon.



# Oriental Steamship Company.



PASSAGIER-DIENST.

Sneldienst tentoe saben 6 Minggoe antara Tanah Djawa Hongkong dan Japan.

Atoeran dan rawatan paling baek boeat Penoempang.

Ketrangan lebih djaoe minta pada Sub-Agent TIONGHOA dan pada Agent boeat TANAH HINDIA.

14

## J. C. VAN ROSSEN & Co.

Batavia

:-

Semarang

:-

Soerabaja.



### MERK KOENINGAN

Prijscourant bergambar Gratis.

TJHIANG SIONG & Co.

18

47 Tepekong St.,

Phone 152 N.

Sourabaya.

Boewat penjakit Syphilis paling baek orang makan :

## Gie Liang Hok's Pills

sebab, boekan saija ini pills bisa semboehken penjakit diatas, djoega ia bikin bresih darah jang kotor, dengan begitoe djika orang makan ini pills djadi kebaikannja djoea matjam Ini pills di tanggoeng tiada di tjampoerken TAN.

Pesanan tjoema bisa ditrima oleh :

**Handels & Drukkerij „SIN PO“**  
ASEMKA, BATAVIA

02.88-2b

„Tjoba kasi liat baba poenja tangan,” kata itoe toekang pokwa.

„Tangan jang mana, toean?” menanja Keng Seng.

„Jang mana djoega boleh,” djawab ia.

Dengen sigra Keng Seng angsoerkeren ia poenja tangan kanan boeat dipreksa oleh itoe toekang pokwa.

„Harep baba djangan goesar, saja maoe kasi taoe apa jang sa-soenggoenja dari baba poenja peroentoengan.”

„Tida, toean, saja tida nanti goesar, dan toean boleh bilang teroes terang, saja soeka sekali boeat dapet taoe.”

„Baek, baba.”

„Saja dapet liat baba poenja peroentoengan ada sampe bagoes, tjoema sajang ini waktoe baba poenja bintang sedeng tertoe toep sama djoega boelan jang terang

tertoetoep oleh awan jang tebal.”

Keng Seng girang dan maoe tertawa.

„Baba misti mengalamken banjak kasoeshan, saparo dari itoe kasoeshan soeda berdjalan, dan boeat liwatken itoe kasoeshan, baba misti ada poenja kasabaran hati.”

„Biar betoel toean! biar betoel toean!” kata Keng Seng.

„Betoel, baba, saja liat sampe betoel. Djika baba tida ada poenja kasabaran hati, tentoe baba bakal tida sampe ka itoe maksoed jang baba ada kandoeng dalem hati. Baba poenja niatan ada sampe besar.”

Keng Seng mengelah napas, begitoe poen si toekang pokwa.

„Tapi,” ia ini landjoetken poela omongannja, „baba misti berboeat dan berlakoe ati ati djika soeda djadi senang, sebab di itoe

waktoe baba bakal dapetken satoe perkara jang besar dan jang bisa bikin baba poenja nama djadi bernoda.”

„Apa betoel bisa kedjadian, toean?” menanja Keng Seng dengan roepa jang soenggoe.

„Saja tida bisa boektiken itoe perkara dari sekarang, baba. Inilah semoea jang saja bisa liat atas baba poenja peroentoengan di hari jang bakal dateng, dan djika apa jang saja ramalken sekarang betoel bisa kadjadian atas baba poenja pengidoepan dan kaberontoengan di kamoedian hari, baba tentoe nanti pertjaja sama satoe toekang pokwa jang betoel.”

„Satoe kali lagi saja maoe bilang,” kata poela itoe toekang pokwa, „djika baba soeda djadi beroentoeng, berboeat dan berlakoe ati-ati.”

„Apakah tida ada laen-laen lagi



# 報 新 巴 達 維 亞

## WEKELIJSCH-EDITIE

Diterbitken oleh N. V. Handel Mi. & Drukkerij „SIN PO” Batavia.

Abonnement: Dalem Hindia Olanda f 3.— loear Hindia f 4.— boeat tiga boelan.

Advertentie: berdami; minimum f 3.—



**Party tengah.** Di waktue jang paling blakang tersiar kabar orang hendak adaken satoe party politiek baroe di Hindia, jang berdiri sama tengah. Roepa-roepanja banjak orang jang tiada bisa setoedjoe dengan kaoem jang terlaloe merah dan sebaliknya poen tiada bisa setoedjoe dengan kaoem re-actionair jang tjoema mengekor di blakangnja pamerintah. Apa ini party tengah bisa dapet pengaroo sa-tjoekoepnja ada bergantoeng atas pikirannja orang banjak di Hindia; djikalau kabanjakan orang di sini moesti teritoeng kaoem extremist, party tengah tiada poenja harepan bagoes.

Bebrapa soerat kabar Olanda telah menjataken sympathie pada ini gerakan boeat adaken party jang berdiri sama tengah. Begitoealah Locomotief telah menjataken setoedjoenja dengan aliran baroe dalem penghidoeupan politiek di Hindia. Djoega De Indische Courant dan Soerabajasch Handelsblad masing-masing kalia-tan setoedjoe dengan ini gerakan.

Boeat bisa berdiri sama tengah dengan djedjak boekan sadja orang moesti mempoenjai pemandangan jang tjoekoep loewas, tetapi djoega hati jang tetep dan . . . tabah, sebab boeat orang jang berdiri di tengah angin aken menioep dari doewa fihak!

**Melantjong ka Hindia.** Orang-orang Amerikaan kalia-tan soeka sekali melantjong kiterin doenia dan sering kali iaorang tiada loepa aken mampir ka Insulinde,

„the garden of the East”. Begitoealah dalem sedikit tempo soeda dateng bebrapa kapal api besar jang penoe dengan orang-orang Amerikaan pelantjongan jang maoe liat poelo Java dengan ia poenja goenoeng-goenoeng, sawah-sawah dengan padi jang idjo-koening dan ia poenja tjandi Boro-Boedoer, „the silent sentinel of Java”.

Sajang sekali ini pelantjong-pelantjong berlakoe terlaloe terboeroe-boeroe, hingga kaindahannja alam dari Hindia ia-orang tjoema dapet liat dengan sa-klebatan.

**Khong Kauw.** Bahoewa Hoa Kiauw di Lam Jang perhatikan pladjarannja Khong Tjoe tentoe sadja ada satoe hal jang menggirangkan, asal sadja orang pladjarken Khong Kauw dengan pikiran terboeka dan djangan kira asal bisa seboet bebrapa oedjar dari Soe Sie orang soeda berharga aken diseboet Koen Tjoe. Tetapi ketjiwa sekali kaloe doewa tiga orang brani goenaken Khong Kauw sebagai gegaman boeat poewasken kadangkian; Khong Hoe Tjoe boleh berbalik dalem ia poenja koeboeran lantaran kaget, kaloe ia bisa dapet taoe begimana bebrapa orang telah goenaken ia poenja philosophie.

Poen boekannja orang jang tiada brentinja seboet namanja Khong Tjoe ada moerid-moerid jang sedjati dari bangsa Tionghoa poenja poedjoenggo.

Djoega Judas Iskarioth telah namaken Jezus ia poenja „Soe Hoe”.

**Dr. H. P. Berlage.** Dalem waktue jang paling blakang poelo Java kaliatan tiada brentinja trima tetamoe. Selaennja prof. Treub, hertog Adolf van Mecklenburg (doeloe gouverneur dari Duitsch Oost-Afrika dan ipar dari ratoe Wilhelmina) dan ratoesan orang Amerikaan militair dan particulier poen H. F. Berlage, architect jang paling oetama dari Nederland, telah dateng ka sini.

Berlage boekannja ada satoe architect biasa, tetapi ada satoe kunstenaar jang berpikiran dalem seperti bisa ternjata dari boekoe-boekoe jang ia telah karang. Bebrapa gedong jang ia telah diriken telah dapet banjak poedjian. Kabar-nja ia dateng ka Hindia dengan mem-bawa satoe titah dari pamerintah.

Setaoe resia apa. . . .

**Pasar goela.** Harga goela kalia-tan samingkin naek.

Goela kadang-kadang dapet harga lebih tinggi dari f 25.

Tadinja harga goela banjakan ada di bawah f 20, hingga boleh dibilang goela dapet harga jang loear biasa bagoesnja.

\* \* \*

**Satoe universiteit baroe.** Sedang Hindia lagi toenggoein datengnja ia poenja sekola tinggi (jang mempoenjai berbagai-bagai faculteit) jang pertama, di Nederland djoemblanja midrasa-midrasa amba satoe dengan berdirinja Roomsche Katholieke Universiteit di Nymegen.

Kaoem Protestant soeda lama mempoenjai Universiteit sendiri di Amsterdam, satoe hal jang menjolok matanja kaoem Katholiek.

Tetapi sekarang iaorang boleh merasa poewas.



**Perang gambar idoep.** Antara lid-lid dari Tweede Kamer roepanjanja banjak jang pandang gambar idoep ada satoe pertoendjoekan jang koerang pantes dan bisa bisa bikin roesak orang poenja kabledjikan.

Lantaran ini antaranja (nona Van Dorp, toean Rutgers enz) masoekin voorstel boeat tjegah bahaja bioscoop. Toean Rutgers dari Christeely Hist. Party kasi voorstel boeat larang semoe wa pertoendjoekan gambar idoep. Lantaran ini oeroesan lid-lid dari madjelis terseboet bertoeokaran pikiran dengan sengit. Sasoe danja bertjektjokan dengan rioe sekarang di Nederland film . . . . masi teroes dipoeter!

**Pendekin perkara.** Orang telah masoekin satoe rentjana wet boeat besarken kwasanja hakim-hakim soepaja perkara-perkara jang moesti dipreksa di hadapan pengadilan djangan makan teraloe banjak tempo.

Kita rasa rentjana begini baek diadaken djoega di Hindia, sebab di ini djadjahan biasanja orang moesti toenggoe lama sekali boeat dapet . . . . . keadilan. Boekan sadja dari hakim . .

**Koerang perkerdjahan.** Bagaimana soesa sekarang adanja perkerdjahan di Nederland bisa njata dari apa jang dikabarken di bawah ini:

Pada satoe familie di Haarlem 48 (ampat poeloe delapan) orang telah tawarken pakerdjahan sebagai boedjang Memang teroetama boeat boedjang-boedjang di Nederland sekarang ada moesin soesa lantaran dapet saingan dari riboean boedjang prampoean jang datang dari Duitschland.

**Siarken pengatahoean tentang Hindia.** Kabarnja orang adaken satoe Indisch Onderwyscomite jang bermaksoed aken siarken pengatahoean tentang Hindia. Ini niat ada baeknja djoega, sebab kaloe orang di Nederland lebih kenal baek keadahan di sini iaorang poenja anggapan-anggapan jang klirroe aken beroba. Begitoelah ada harepan iaorang aken tiada pandang pendoedoek Hindia lebih lama sebagai rata-rata menoesia biadab.

Djoega boleh diharep di blakangkali tiada ada orang lagi di Nederland jang kira saban malem di Batavia kadengeran matjan mengaoeng di oetan-oetan ang lebat!



**Selatan dan Oetara.** Ini pemisahan natuur dari Tiongkok poenja geografie oleh alirannja soengei Yangtze roepanja ada berpengaroe besar sekali bagi sifat tabeatnja rahajat jang bertempat di seblah Selatan dan Oetara dari itoe soengei.

Saban kali Tiongkok terpetja belah, doea aliran besar saban-saban terpisa sendirinja dan achirnja djadi doea pengaroe jang bertentangan satoe pada laen dengan soengei Yangtze sebagai watesnja. Dari doeloe hingga sekarang keadahan ini ampir tida berobah dan sakali Oetara terpisa dengan Selatan, soeker sekali bisa digaboengken mendjadi satoe kombali, katjoeali satoe antaranja ada tjoe koep tenaga boeat tindes jang laen Begitoe poen keadahannja di masa sekarang ini, sabegitoe lama kadoea fihak telah tjoba berdami aken dapetken persatoean, maksoed itoe selaloe gagal lantaran berbedanja pikiran antara Oetara dan Selatan, sedeng boeat adaken persatoean dengan kakoeatan sendjata, baek Oetara, maoe poen Selatan, soeda njata tida ada itoe kamampoean.

Paling blakang soeal ini ada gemar dibitjaraken antara kaoem Pei-yang dan pemimpin-pemimpin Selatan sasoeda Dr. Sun Yat Sen teroesir dan Canton oleh Generaal Chen Chiung Ming, tapi sebab tida bisa dapet katjotjokan dari poko dasarnja haloean, achirnja semoea tindakan djadi sia-sia dan boeat pegang tegoeah ia poenja toedjoean, pemimpin party Selatan jang berpengaroe, Dr. Sun Yat Sen, telah bergerak kombali di Canton aken tjari kamenangan dengan tarik rahajat poenja sympathiek; djadi pergoeletan antara Oetara dan Selatan sekarang ini boekan lagi bisa dilakoeaken dengan kakoeatan seudjata, hanja

misti didjalanken dengan politiek, mana jang disetoedjoein rahajat ia itoelah jang aken menang.

**Kabinet.** Kabinet jang didirikan oleh Generaal Chang Shao Tseng dan oleh ia ini dianggep ada sampe tegoeah, sebagimana doeloean kita soeda toelis, semangkin lama djalannja djadi semangkin pintjang. Premier Chang poenja maksoed aken adaken pembitjarahan dengan pemimpin dari berbaga-bagi party soepaja bisa didapetken persatoean dengan djalan dami, njata aken djadi moesna seperti emboen kena panasnja matahari, kerna fihak Paoting (Tsao Kun) dan Lo-yang (Wu Pei Fu) tida setoedjoe dengan itoe haloean jang lembek. Toeroet marika poenja maoe itoe soeal di Selatan haroes dibikin beres dengan tenaga militair, dan kaloe pamerintah di Peking selaloe maoe djalanken politiek dengan haloean dami itoe katanja tida beda seperti oendjoek kalemahan diri sendiri hingga fihak Selatan djadi besar kapala.

Sekarang ini Premier Chang kalia-tannja soeda kena kadeseh oleh itoe doea pemimpin militair di Oetara, maka ada tersiar kabar bahoea tida lama poela pamerintah aken maloemken keangkatannja Generaal Sun Chuan Fang dan Shen Hung Ying, masing-masing djadi gouverneur di Fukien dan Kwantoeng. Dan bila maloemat ini dioemoemken, itoelah tida beda dengan pernjatahan perang dari pamerintah pada Dr. Sun Yat Sen!

**Gerakan di Canton.** Djatonja ia poenja kakuwaasaan jang paling blakang dan oesirannja Generaal Chen Chiung Ming baroe ini, roe



panja ada mendjadi satoe peladjaran jang baek bagi Dr. Sun Yat Sen aken ia mendoesin dari kakliroean jang doeloe ia soeda berboeat. Sama djoega seperti kaoem militair di Oetara, doeloe Dr. Sun pertjaja bahoea boeat persatoken Tiongkok perloe misti mengandel pada tenaga militair jang besar, tapi sasoeda ia poenja pertjebahan boeat menjerang ka Oetara mendjadi gagal dan dapet liat bagaimana pasoekannja Generaal Chen Chiung Ming jang tida boleh dibilang ketjil soeda tida bisa menoeloeng ia poenja kadoedoekan tatkala diserang moesoe dari Kwangsi, Dr. Sun lantas mendoesin jang tenaga Militair tida boleh diandelken lebih lama lagi, maka satelah sekarang ia doedoek mamerenta kombali di Canton ia lantas robah politieknja jang doeloe dan boeat dapetken kamenangan jang pengabisan ia teroes bekerdja dengan giat aken koerangkan djoemblanja tentara di Kwangtoeng, dengan apa ia harep rahajat, negri bisa berdiri di fihaknja. Dr. Sun anggèp, maski di Kwangtoeng ia poenja tentara tida ada begitoe besar seperti pasoekannja kaoem militair di Oetara, tapi di laen fihak ia ada poenja tentara rahajat jang tida teritoeng djoemblanja, hingga maski ia poenja kakoewatan sendjata tida tegoe, ia pertjaja lantaran dapet sympathiek dari rahajat, achirnja ia aken dapet kamenangan.

**Keadahan di Hokkian.**

Soeda sakean lama keadahan di Hokkian djadi kaloet

dan maski rahajat di ini provincie telah berdaja sabisanja aken bikin beres oeroesan dari provincienja sendiri, tapi sebab tida ada poenja organisatie jang tegoe dan tenaga tjoekoep, achirnja marika soeda tida bisa tolak datengnja tentara dari loear jang katanja maoe bikin beres keadahan di sitoe, tapi sabetoelnja tamba membikin soesa dan berat tanggoengannja pendoedoek negri. Soeda berboelan-boelan orang-orang jang ingin dapet pengaroo di Hokkian dateng mengadoek oeroesan di itoe provincie, jang satoe maoe berkwsa lebih besar dari jang laen, hingga semoea kasangsrrahan menimpa pada rahajat jang tida berdosa. Menoeroet kainginan pendoedoek di Hoktjioe, sekarang soeda diangkat Admiraal Sah Cheng Ping boeat djadi Civil Gouverneur, dan pada ia pendoedoek di Hokkian taro pengharepannja boeat perbaekin keadahan.

Aken tetapi dalem ini keadahan jang



No. 1.



No. 2.



No. 3.





No. 4.

soeker roepanja Admiraal Sah djoega tida bisa terlaloe diharep pakerdjahanja, sebab selaennja partij-partij jang masih sangsi atas ia poenja sikep, poen kaoem militair di Oetara belon merasa poeas kaloe itoe provincie belon djato di bawah ia poenja pengaroe, djadi tegesnja, keadahan di Hokkian sekarang masih djaoe sekali dari kaberesan.

### Fengtien dan Chihli.

Ini doea moesoe jang soeda lama berdendem sakit hati sekarang moelai rame lagi diboeat bitjarahan dalem soerat-soerat kabar. Memang, sedjak pasoeakan Fengtien dapat kakalahan besar dalem paperangan dengan tentara Chihli, itoe waktoe Chang Tso Lin socda lantas maoe bikin pembalesan, tapi blakangan maksoed ini telah dioeroengken dan antara Chihli dan Fengtien soeda dibikin satoe perdjandjian dami. Malah perdamaian ini telah madjoe begitoe djaoe; dari Pao-ting berganti-ganti telah dikirim oetoesan boeat berdami pada Chang Tso Lin aken minta ia ini brikèn toendjangan pada Tsao Kun soepaja dapat djadi president, dan boeat bales itoe boedi padanja nanti dikasi kombali kabesarannya jang doeloe oleh pamerintah telah dilotjotken semoea. Tapi Chang Tso Lin boekannya anak ketjil, soeda tentoe boedjoeakan begitoe ia tida maoe trima, kerna maski pamerintah di Peking soeda lotjotin ia poenja segala kabesaran, toch itoe tida membikin toeroen ia poenja deradjat dan kadoedoekan di Mantjsjoerie.

Sekarang ini lantaran kaoem Chihli telah mengambil sikep aken menindes Selatan dengan kakoeatan sendjata, maka sebagai kawan sariket dari Dr. Sun

Yat Sen Chang Tso Lin telah kirim tentaranja ka tapel wates provincie Chihli dan begitoe lekas kaoem Chihli bergerak, ia lantas aken madjoe menjerang soepaja Wu Pei Fu tida bisa lepas tenaganja ka Selatan. Paperangan tjoema menoenngoe datengnja tempo, begitoe lekas pasoeakan Chihli menjerang Selatan, begitoe lekas djoega Chang Tso Lin njataken perang pada ia poenja moesoe itoe.

### Djasirat Liaotung dan 21 permintaän.

Tiongkok poenja permintaän pada Japan aken bajar poelang djasirat Liaotung dan hapoesken itoe 21 permintaän jang terkenal ada mendjadi oeroesan diplomatiek jang penting antara ini doea negri. Japan poenja penolakan atas itoe permintaän bagi Tiongkok memang boekan ada satoe kaheranan, tjoema Japan poenja tjara tida memandang pada keadilan ada sanget membikin moerka bangsa Tionghoa. Berhoeboeng dengan hal ini, kaoem pakerdjahan di Tientsin, Hankow dan Shanghai telah bikin meeting boeat protest Japan poenja kalakoean itoe, dan iaorang telah ambil poetoesan, bila Japan teroes tida ladenin Tiongkok poenja permintaän, marika nanti aken bikin poetoes perhoeboengan economie dengan Japan.

Sedeng toeroet nasehatnja adviseur-adviseur pamerintah, satoe kali Tiongkok soeda madjoeaken itoe permintaän haroes djangan moendoer lagi, biar Japan soeda menolak, Tiongkok haroes kirim poela nota jang kadoea dan banta Japan poenja alesan-alesan jang tjoema berdasar atas kakoeatan. Bila ini tida berhasil, haroeslah Tiongkok minta pertimbangannya laen-laen negri dan

seraken itoe perkara pada pengadilan berbagi-bagi bangsa.

Japan katanja ingin tjari persobatan dengan Tiongkok, tapi kaloe ia tida maoe oendjoe katoeloesan hatinja, soeda tentoe persobatan jang ditjari itoe salamanja tinggal djaoe sadja.

### Bilang sadja President.

Tatkala tijdschrift Life bikin peringetan berdirinja ka ampat poeloe taon, satoe antara hal jang sering diboeat seboetan adalah tentang President Wilson koendjoengin kantoornja itoe soerat kabar. Itoe President dateng di New York bocat koendjoengin ia poenja bekas temen sekola, Robert Bridges. Ia tanja pada Dennis, toekang djaga lift jang oemoernja kira-kira ampat poeloe, apa toean Bridges ada di loteng. Dennis maoe naek boeat liat, dan ia menanja:

„Apa toean poenja nama?”

„Bilang sadja President,” djawab toean Wilson.

„President apa?” tanja poela itoe pengawal lift dengan sedikit keras.

Toean Wilson lantes serahkan kartjijnja atas mana ada tertoealis „The President, Washington”, dan Dennis bawa naek kartjis terseboet. Ia toeroen lagi bebrapa sa'at kamoedian dengan bawa perkatahan jang toean Bridges soeda kaloeat, dan toean Wilson laloe pergi. Satoe djam kamoedian baroe Dennis mendoesin siapa adanja itoe orang jang baroesan ia trima dengan sedikit ketoes, dan itoe tjerita lantes djadi boeah toetoe dalem kantoornja itoe soerat kabar.

### Oewang kroon Oostenryk.

Dalem Prager Presse ada dimoeat kabaran dari mana kita bisa dapat kanjatahan bagaimana tida berharganja oewang kertas di itoe negri.

Satoe orang jang liat sobatnja bawa salempar oewang kertas, menanja:

Apatah jang kaoe pegang?

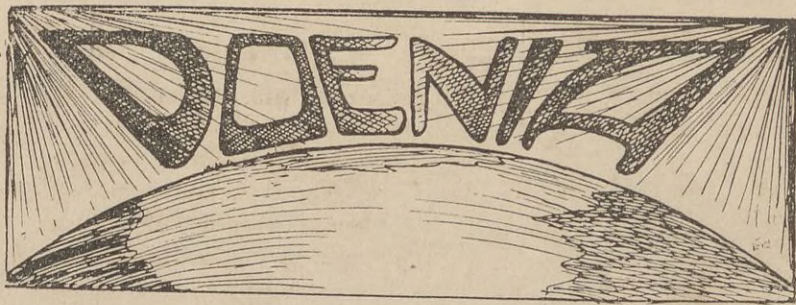
— Satoe oewang kertas. Familie Muller oendang akoe boeat mengoendjoengin ia poenja pesta.

— Och, itoe oewang kertas poenja warna ada sanget mengheranken. Di kertas apatah soerat oendangan itoe ditoealis?

— Di salempar oewang kertas dari sariboe kroon.

Kapelitan menoesia sekarang tida ada watesnja, masa ia brani adaken pesta tapi tida maoe beli kertas jang lebih baik boeat soerat oendangan dari kertas itoe.





### Ruhr.

Pergoeletan antara orang Duitsch dan Fransch dan Belg di Ruhr belon djoega mengasi liat boekti-boekti tentang bakal lekas datengnja kaberesan. Warta-warta dari fihak Fransch ada membilang bahoewa orang Duitsch bakal lekas menjerah, tapi ini doega-doegaan tida disertaken alesan jang tegoech hingga soesa boeat bisa dipertjaja. Samentara itoe beroelang-oelang ada dikabarken tentang President Ebert dan Kanselier Cuno besarken hatinja orang Duitsch boeat teroes bikin perlawanan passief. Baroe ini itoe Kanselier telah koen-djoengin Munich dan dalem ia poenja pemitjarahan disana ia oendjoek tentang kagagalanja orang Fransch men-doedoekin Ruhr dan goenaken ini hal sebagai alesan boeat orang Duitsch teroes bentahan hingga achirnja bisa dapet kamenangan. Ternjata doea fihak masi teroes oelet-oeletan djoestroe seperti sang bango dan sang kerang, tjoema dalem pergoeletan tida ada sang toekang ikan jang dapet oentoeng, hanja melaenken ada bebrapa fihak jang toeroet mendapat roegi.

### Poatoesan Internationaal.

Tida oesa diboeat heran kaloe itoe doea negri maski sama-sama pajah tapi tida djoega maoe mengalah, kerna siapa jang mengalah nistjaja ia jang moesti toeroetama roegi. Bila Duitschland menjerah nistjaja ia dimoestiken lakoeken itoe kawadajiban jang ia doeloelan soeda ternjata tida sanggoep pikoel, dan boleh djadi ia disoeroe pikoel djoega ongkosnja orang Fransch dan Belg mendoedoekin Ruhr jang tentoe boekan sedikit. Sebaliknya djika Frankrijk mengalah dan tarik kombali tentaranja dari Ruhr, ada berarti satoe perboeatan jang menoeoenken Frankrijk poenja deradjat, samentara orang Fransch ada bangsa jang lebih soeka djadi antjoer dari pada moesti dapet maloe. Boeat boeka ini iketan jang mengantjing keras, roepanja tiada laen djalan dari tentang adaken satoe poatoesan internationaal jang bisa mengasi keadilan pada doea-

doea fihak. Tapi ini djoega masi haroes disangsi tentoe berhasil, kerna itoe doea fihak. toeroetama Frankrijk, belon tentoe moefakat kapentingannja dipoetoetin oleh orang-orang laen, dan doeloelan poen ini negri soeda tampik keras voorstel jang sematjem ini. Kasoedahan dari pergoeletan di Ruhr roepanja bakal masi lama mendjadi soewal jang besar, dan dalem samentara itoe economie Europa dan perdagangan doenia boleh teroes rasaken karoegianja.

### Tractaat Pasoekan Laoet.

Tapi memang dengan sabenernja, poatoesan internasionaal, jaitoe jang diambil dalem conferentie-conferentie, tida bisa berpengaroeh sabegimana ada diharep. Satoe antara conferentie-conferentie jang paling besar sadjek brenti perang jalah itoe conferentie di Washington, dan satoe antara poatoesan-poatoesan jang paling penting dalem itoe conferentie adalah itoe Tractaat Pasoekan Laoet. Apa latjoer ini tractaat djoega masi sanget belon tentoe aken berlakoe dalem practijknja seperti tadinja diingin. Soeda karoelan Frankrijk jang memang tida poeas sama itoe imbalan kakoeatan pasoekan laoet dalem itoe tractaat, tapi Amerika sendiri poen mengasi liat sikep-sikep jang tida tentoe.

### Persaingan sendjata.

Jang kaliatan lebih njata jalah negri-negri besar dengan diam-diam soeda bikin idoe kombali itoe soemanget bersaing dalem perlengkepan sendjata. Dalem doea Madjelis di Engeland soeda banjak di-bitjaraken poela tentang menegoehken pendjagahan di laoet, besarken angkatan oedara dan adaken reserve jang lebih tegoech boeat angkatan darat. Col. Amery anggep Brittannie soeda koe-rangken terlaloe banjak ia poenja kakoeatan di laoet dan merasa perloe bikin satoe poesat armada jang tegoech di Singapore jang mendjadi pintoe jang penting ka Timoer Djaoe dan bagi perhoeboengan dengan Australie. Lit,

Col. W. E. Guinness anggep angkatan darat Brittannie tida tjoekoep boeat hadeipken bahaja-bahaja jang bisa timboel dengan berbareng dalem karadja-han Brittannie dan mengharep di laentaon bisa diadaken batallion tank jang modern. Bebrapa lord dalem Hoogerhuis oendjoek dengan seroe kalemahanja angkatan oedara Brittannie dan bilang bahoewa pamerintah ada berdaja keras boeat sampoernaken itoe angkatan. Amerika Sariket poen sedeng berdaja boeat sampoernaken ia poenja pasoeakan laoet. Meliat perobahan tentang memperalatin meriam baroe dalem kapal-kapal Inggris, Congres Amerika soeda kaloearken 6.500.000 dollar speciaal boeat bikin kapal-kapal perang modern. Djoega baroe ini itoe Republik soeda oendjoek satoe kamadjoean dalem, ia poenja pasoeakan laoet dengan demonstratie tentang meladjoeken kapal-perorang dengan kakoeatan electrisch oedara. Ada tersiar kabar jang Japan poen maoe lekas toeroet itoe toeladan.

### Bahaya dan antjeman dari dalem.

Bahaya dari dalem kadang-kadang ada lebih meniwasaken pada satoe pamerintahan jang dari loear. Duitschland sedeng paksa diri boeat lawan desekannja orang Fransch, tapi ampir sadja pamerintahan Republiknja kena dilemparken oleh persakoetoean reactionair jang diam-diam soeda atoer banjak persediaan jang berbahaja. Penangkepan-penangkepan jang baroe ini di bebrapa tempat di Duitschland moesti dianggep ada satoe kabroentoengan bagi itoe Republik jang masi moeda, tapi itoe ada menandakan djoega tentang masi sanget lemahnja kadoedoekan dari itoe pamerintahan.

Brittannie poen tida loepoet dari antjeman dari seblah dalem. Berselang baroe sedikit hari ada dateng kabar tentang moelai berbangkitnja poela bahaja mogok jang boleh djadi bakal meroesaken perdamaian dalem industrie jang soeda berdjalan sadjek 1921. Koeli-koeli tani di Norfolk dan Suffolk soeda moelai bikin pemogokan dan persariketan fabrikant piring-mangkok katanja maoe bikin penolakan pada penggawe lantaran marika tida moefakat penoeroenan gadjih sapoeloe percent. Kaloe diinget di Brittannie masi ada kira-kira 1.350.000 penggawe jang tida mempoenjai pakerdjahan, ini hal soenggoe ada satoe hal jang menambah kakoeatiran. Dan boekan itoe sadja tapi dalem Parlement poen soeda ka-



dengeran soeara dari kaoem boeroeh jang niat hapoesken kapitalistiek systeem dan ganti itoe dengan socializatie tentang industrie. Boleh djadi ini voorstel bakal bernasib seperti itoe kapitaal heffing jang pertamanja rame dibitjaraken tapi kamoedian lantas djadi sirep kombali. Maski demikian moesti diakoeh bahoe-wa pergoeletan antara kaoem kapitaal dan kaoem boeroeh di Britannie masi belon boleh dibilang djadi kendor sekalipoen ada itoe kasoekeran-kasoekeran dari fihak loear jang masi teroes menindih pada industrie dan perdagangannja itoe negri.



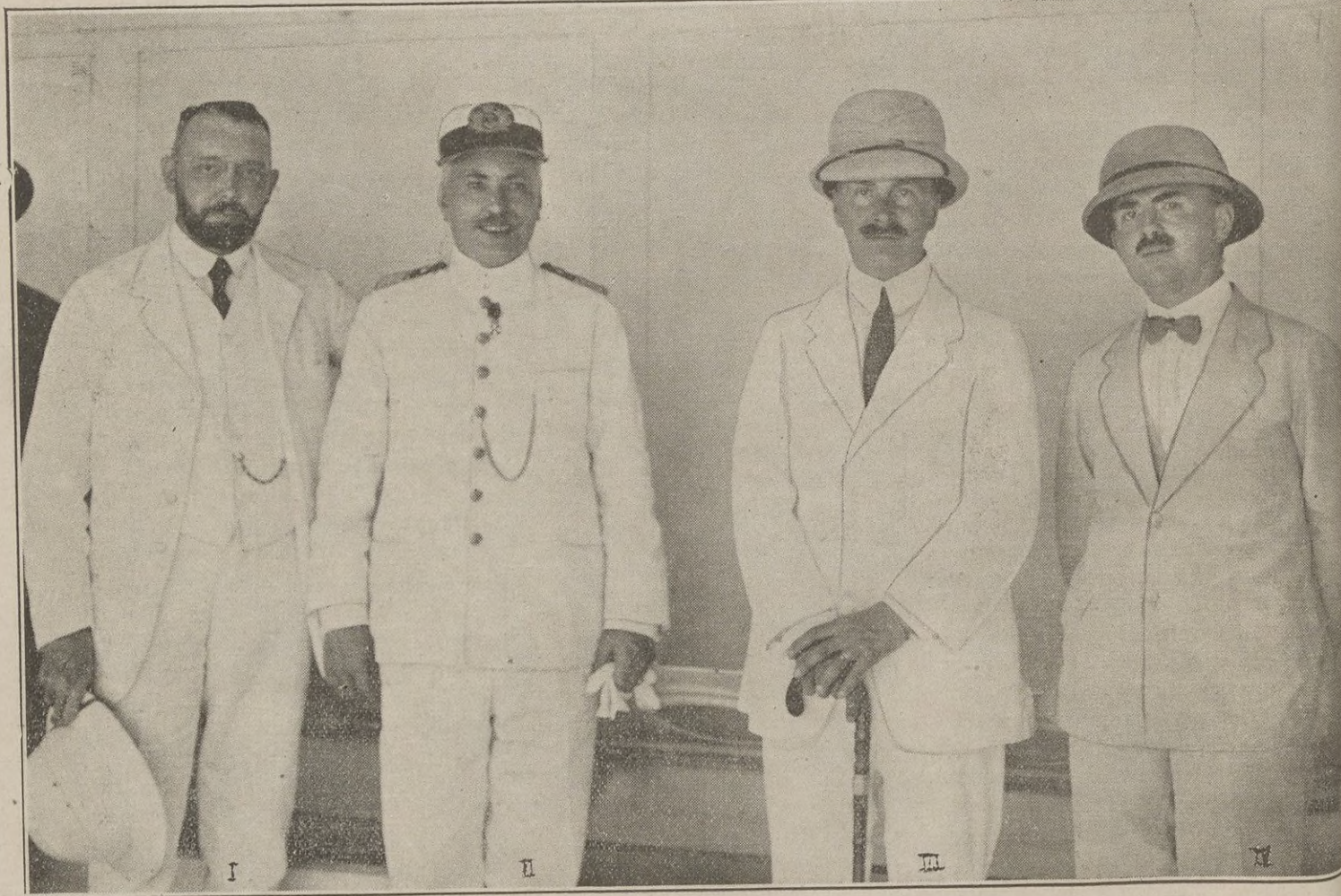
(Pall Mall Gazette) (London)  
Orang Fransch pelihara orang Duitsch poenja dendem hati,

**Owe lebi tjialat.**

„Wah, ko,” kata satoe sianseng pada satoe eigenaar waroeng, „itoe lisong jang kemaren owe beli soeda kropok.”  
„Djangan ketjil hati,” djawab itoe orang, „enke tjoema dapet satoe peti, tapi owe lebi tjialat — owe masi sedia banjak.”

SATOE NONA : — Ia baroe kenal saja doea hari tapi ia soeda menjinta.

LAEN NONA : — Brangkali djoestroe lantaran bagitoe,



Dari kiri ka kanan: Toean Helfferich, vice-admiraal W. J. G. Umbgrove, hertog Adolf Friedrich van Mecklenburg (soedara dari Prins Hendrik) dan Dr. E. Rodenwaldt.



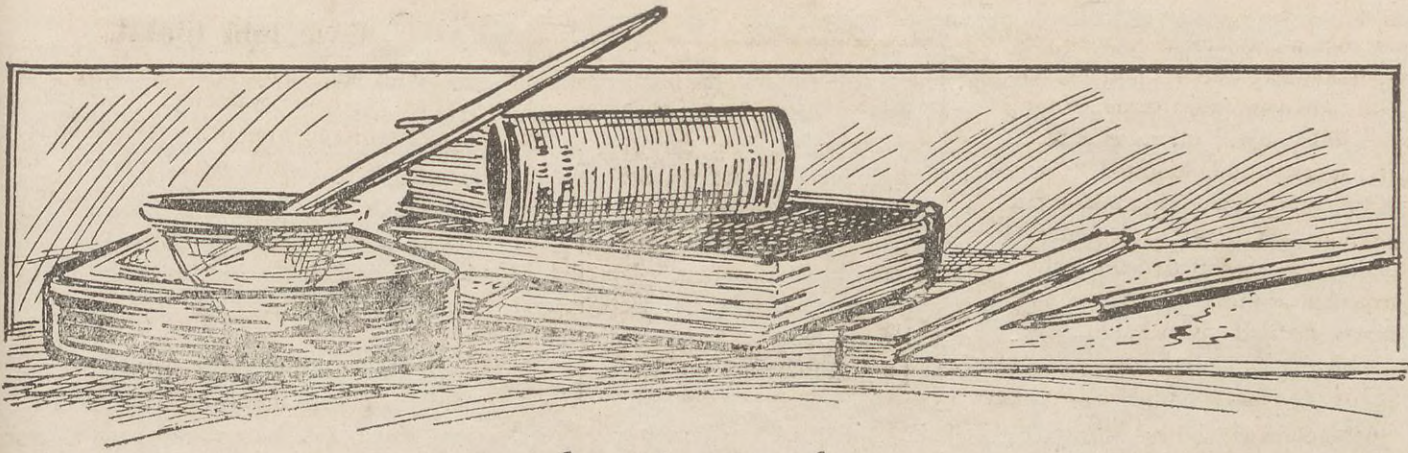
Dari toewa diboew lantara kaingin Dan beramb komba saorang benar. Mana moeda

Teta bilang bikin mendja Oran tentoe semoew jang d poenjai teran mengo

Dan satoe ilmoe mendja pembat ada pe jang t orang pembat toel sa tenryk bikin komba

Ini d Prof. djabata di Wee ia djae borator di kota Stein





## Awet moeda.

Dari doeloe sampe sekarang orang toewa jang ingin awet moeda sering diboewat boeah tertawahan orang banjak, lantaran orang anggep iaorang poenja kainginan jang boekan-boekan.

Dan kaloe ada satoe kake jang soeda beramboet poeti maoe djadi moeda kombali, tentoelah orang anggep ia ada saorang jang pikirannja tiada begitoe benar.

Mana orang toewa bisa mendjadi moeda kombali?

Tetapi banjak doekoen-doekoen jang bilang ada poenja obat wasiat jang bisa bikin moeda kombali orang jang soeda mendjadi toewa.

Orang-orang jang gampang dibodoken tentoe sadja dengan gampang pertjaja semoewa pembilangannja sang doekoen, jang dalem banjak hal tjoema mempoenjai satoe kapinteran, jalah kapinteran boeat . . . . . soeroe orang mengodol kantong.

Dan kaloe kita bilang sekarang ada satoe tabib jang mendapetken satoe ilmoe baroe aken bikin orang toewa mendjadi moeda kombali, tentoelah pembatja doega ini ilmoe baroe tentoe ada pendapetannja sala satoe doekoen jang tjari akal baroe aken klaboein orang poenja mata. Tetapi ini kali pembatja aken sala doega, lantaran betoel satoe dokter jang terkenal di Oostenryk telah dapetken satoe djalan boeat bikin orang toewa mendjadi moeda kombali.

Ini dokter ada Prof. Dr. Steinach.

Prof. Dr. E. Steinach ada pegang djabatan goeroe tinggi dalem midrasa di Weenen (Oostenryk); selaen dari ini ia djadi pemimpin dari Biologisch Laboratorium dari Academie Pengatahoean di kota terseboet.

Steinach poenja nama terkenal di

seloeroe Europa sebagai satoe antara orang-orang jang terpladjar dalem ilmoe biologie (ilmoe penghidoean).

Ia telah bikin banjak pertjolahan-pertjolahan dan hasilnja dari ia poenja pertjolahan-pertjolahan ada satoe djalan boeat bikin moeda kombali orang jang soeda toewa.

Steinach telah dapetken dalem badan binatang dan menoesia samatjem glindjeran (klier) jang ia namaken puberteitsklier. Ini puberteitsklier ada doewa matjem, jalah puberteitsklier dari orang lelaki dan puberteitsklier dari orang prampoean.

Puberteitsklier dari kaoem (geslacht) lelaki djoega dinamaken Leydig-cellen dan puberteitsklier dari kaoem prampoean orang namaken djoega Lutein-cellen.

Ini klier ada penting sekali, lantaran berpengaruh besar atas menoesia dan binatang poenja sifat-sifat kaoem, atawa dengan laen perkatahan: lantaran dalem badannja orang prampoean ada Lutein-cellen maka orang prampoean mendjadi mempoenjai sifat-sifat prampoean dan lantaran dalem badannja orang lelaki ada Leydig-cellen orang lelaki djadi mempoenjai sifat-sifat lelaki

Bermoela Steinach bikin roepa-roepa pertjolahan dengan binatang-binatang. Ia ambil satoe tikoos lelaki jang dikebiri; tikoos lelaki jang dikebiri ilang ia poenja Leydig-cellen dan lantaran ini poen ilang ia poenja sifat-sifat lelaki.

Kamoedian diambil Lutein-cellen dari dalem badannja tikoos prampoean dan masoekin ini Lutein-cellen dalem badannja itoe tikoos lelaki jang telah dikebiri. Apa telah ternjata?

Ini tikoos lelaki jang dikebiri mendjadi . . . . . prampoean.

Potongan badannja, besarnja, enz. berbalik mendjadi seperti tikoos prampoean poenja potongan badan, besar, enz.

Dan boekan keadahan badannja sadja jang djadi beroba, tetapi poen ia poenja sifat-sifat toeroet beroba, hingga . . . . . tikoos-tikoos laen pandang padanja sebagai tikoos prampoean.

Koetika Steinach bikin pertjolahan dengan tikoos-tikoos prampoean hasilnja poen demikian. Ini tikoos-tikoos prampoean poenja Lutein-cellen ia la-loeken dan sebagai gantinja ia taroken dalem badannja ini binatang-binatang prampoean Leydig-cellen jang diambil dari badannja tikoos-tikoos lelaki dan . . . . . ini tikoos-tikoos prampoean beroba mendjadi lelaki: potongan badannja beroba dan sifat-sifatnja poen mendjadi laen sekali.

Dengen njata itoe puberteitsklier berpengaruh besar atas sifat-sifat dari masing-masing kaoem (lelaki atawa prampoean).

Steinach adaken lagi roepa-roepa pamereksahan dan kamoedian ternjata jang orang toewa poenja puberteitsklier tiada bekerdja baek seperti puberteitskliernja orang moeda.

Steinach tentoe sadja lantas menanja pada dirinja sendiri: Apa orang mendjadi toewa lantaran pengaroenja ini puberteitsklier djoega, atawa dengan lebih tegas, apa orang mendjadi toewa lantaran ini puberteitsklier mendjadi toewa dan lemah dan tiada bisa bekerdja dengan betoel?

Lantas Steinach landjoetken ia poenja pertjolahan-pertjolahan dengan binatang-binatang tikoos jang soeda toewa dan lojo.

Ia sengadja ambil binatang tikoos jang soeda botak lantaran toewa dan tiada bernafsoe lagi.

Puberteitsklier jang soeda toewa dan lemah dan tiada bisa bekerdja dengan baek bisa dibikin baek dan koewat lagi, hingga bisa bekerdja baek.

Steinach bikin baek puberteitsklier



dari ini tikoes jang soeda kolot dan..... ini empe tikoes mendjadi gaga kombali dan bernafsoe saolah-olah ia masi moeda; tempat-tempat boeloe jang tadinja soeda pada rontok tertoeoep kombali dengan boeloe.

Steinach bikin pamereksahan jang lebih teliti dengan roepa-roepa pekakas aloes boeat preksa keadahan dalem badannja dari ini binatang jang beroba moeda dan ia dapetken keadahan dalem badannja poen toeroet beroba.

Ja, ini tikoes jang tadinja soeda lojo bisa dapet toeroenan jang waras dan segar.

Djadi njata sekali orang mendjadi toewa lantaran itoe puberteitsklier mendjadi lemah, dan orang bisa mendjadi moeda kombali kaloe ini puberteitsklier dibikin koewat kombali.

Steinach tentoe sadja tiada senang sabelonnja bikin pertjolahan dengan menoesia.

Betoel ternjata hasilnja ia poenja pertjolahan-pertjolahan atas binatang-binatang ada sampe bagoes.

Tetapi belon tentoe apa menoesia poen bisa dibikin moeda kombali seperti binatang-binatang.

Kaloe ini hal bisa mendjadi. . . . . ia dapetken satoe djalan boeat penoe-ken kainginannja orang jang maoe tinggal moeda.

Steinach dari itoe bikin pertjolahan dengan menoesia dan hasilnja sampe menjenangkem.

Kamoedian ia tjoba apa orang kolot bisa dibikin moeda kaloe orang taro dalem badannja orang toewa puberteitsklier dari satoe binatang jang moeda dan. . . . . poen ini pertjolahan kaliatan berhasil.

Kapentingannja ini pendapatetan troesa dibitjaraken lagi.

Steinach telah bitjaraken ia poenja pertjolahan-pertjolahan dan pendapatetan-pendapatan dalem bebrapa boekoe seperti „Pubertatsdrusen and Zwitterbildung” (jang diterbitken di Leipzig dalem tahun 1916), „Experimentell erzeugte Zwitterbildungen beim Saugetier” (diterbitken di Weenen dalem tahun 1916) dan Verjungung durch Neubelebung der alternden Pubertatsdruse”.

Ini boekoe-boekoe tentoe sadja rame dibitjaraken oleh dokter-dokter dan orang-orang terpladjar di Europa dan Amerika.

Dr. Paul Kammerer, satoe bioloog jang terkenal, telah terbitken satoe boekoe jang tebal tentang Steinach poenja pendapatetan (Uber Verjungung

und Verlangerung des personlichen Lebens”).

Hirschfeld bitjaraken Steinach poenja pendapatetan dalem Zeitschrift fur Sex Wissenschaft (Jan.-Feb. 1917).

Sebagimana biasa poen Steinach diserang lantaran ia poenja pendapatetan baroe. Begitoelah Stieve telah terbitken satoe critiek dan djoega laen-laen dokter bilang pendapatannja Steinach moesti dipreksa doeloe dengan teliti dan orang djangan kagirangan lebih doeloe. . . . .

Tetapi menoeroet katanja Scientific American Monthly (Nov. 1920) dokter-dokter di laen negri poen telah bikin pertjolahan-pertjolahan seperti Steinach dan iaorang poenja pendapatetan sampe menjenangkem.

Begitoelah Dr. Serge Voronoff di Parys telah broentoeng bisa bikin moeda kombali satoe kambing toewa dan moedaken satoe orang toewa dengan pake glindjeran satoe monjet („in restoring the lost youth and vigors of an old goat by means of the grafting of interstitial glands. Later the experiment was repeated upon an aged man, the gland of a chimpanzee being used in this case”).

Begitoepoen Dr. Carrel di Chicago dan Dr. Mc. Corckle dari Portland (Oregon) katanja telah broentoeng aken bikin moeda kombali orang-orang toewa.

Dokter jang terseboet paling blakang telah bikin moeda ampat poeloe satoe orang toewa, lelaki dan prampoean.

Toedjoe antaranja ada orang-orang prampoean dari oemoer 45 sampe 48 tahun, sedeng orang-orang lelaki jang diobatkan semoewa ada empe-empe jang lebih toewa dari 61 tahun oesianja.

Dr. Mc. Corckle bilang: I transplant the glands just like an appendicitis operation and in almost the same locality. They become imbedded in the peritoneum. These glands may be absorbed in a years time. Persons formerly morose and worried regain their spirits and face life with a new outlook.”

Satoe tabib di Batavia, jalah Dr. M. N. Roegholt, bilang ini semoewa tiada lebih dari humbug, omong kosong jang tiada boleh dipertjaja.

Boleh djadi orang banjak melebihi-lebihken, tetapi biar begimana poen tiada bisa disangkal pertjolahan-pertjolahan-nja Steinach ada penting sekali dan kaloe ini pertjolahan-pertjolahan dilandjoetken lebih djaoe siapa taoe apa jang bakal didapetken.

Hasil jang sekarang didapetken oleh Steinach masi ada jang tjoeigaken, tetapi maskipoen betoel ia poenja pendapatetan masi djaoe dari sampoerna, kita rasa tiada ada lantaran aken tiada pandang Steinach poenja pakerdjahan sedikitnja sebagai satoe koentji jang boeka satoe pintoe baroe dari Pengatahoean, dari mana kita bisa dapet pe- mandangan baroe.

Di Berlyn orang telah pertoendjoeken satoe „Steinach-film”, jalah satoe film jang tjoba kasi katerangan pada orang banjak begimana Steinach bikin ia poenja pertjolahan dan begimana hasilnja dari ini experiment-experimenti Tetapi orang kabarken film terseboet tiada menjenangkem, lantaran koerang njata dan tegas, seperti djoega itoe „Einstein-film”, jang boekan sadja bibin ngantoe penonton biasa, tetap poen professor-professor jang soeda oebanan dari Universiteit di Berlyn.

Bermoela orang gemarken Steinach poenja pendapatetan; kamoedian pembitjarahan mendjadi sirep.

Sekarang orang moelai bitjaraken lagi Steinach poenja pendapatetan baroe. Di sana-sini ada tersiar kabar ex-keizer dari Duitschland telah oendang satoe tabib jang pande ka ia poenja tempat kadiaman di Doorn boeat „satoe perkara resia”; orang banjak pada berbisik keizer Wilhelm maoe djadi moeda kombali dengan toeroet Steinach poenja pendapatetan baroe.

Benar tiadanja ini kabaran, kita tiada bisa pastiken.

Apa jang boleh lebih dipertjaja ada kabar jang disiarken oleh ampir semoewa soerat kabar Olanda: Dalem Societe de Pathologie di Parys, Dr. Francis Hekkel satoe dokter Fransch jang terkenal kombali bitjaraken Steinach poenja pendapatetan. Ia sendiri telah bikin pamereksahan 18 boelan lamanja dan sasoeanja bikin ini pamereksahan ia moesti akoeh pendapatannja Steinach t i a d a dilebih-lebihken dan bisa dipake dengan berhasil; djoega professor Panchet, Dartigues dan Gabriel Petit tetapkan apa jang Dr. Heckel ada bilang.

BETA.

### Keadaän badan menoesia.

Dari orang poenja timbangan antero badan ada teritoeng 43,5 pCt daging, 19 pCt oesoos, 17,8 pCt koelit, 17,5 pCt tengkorak dan . . . . . 22 pCt. otak



# Oendang-oendang baroe boeat orang Tionghoa

## (Transitoir recht dan nevenhuwelyk jang sah)

Oleh: Mr. P. H. FROMBERG

(Terkoetib dari Indisch Tydschrift van het Recht)

I

Dalem waktōe belon lama berselang ada ditanja saja poenja pikiran dalem bebrapa hal jang menjangkoet dengan oendang-oendang boeat orang Tionghoa dan teroetama jang berhoeboeng dengan overgangsbepaligen (atoeran goena melintasin perobahan) dari itoe oendang-oendang.

Bagi banjak orang jang mempoenja kapingtingan dengan ini oendang-oendang barangkali ada baeknja mendapet taoe adanja saja poenja jawaban atas itoe.

Pertanjan-pertanjanan ada :

I. Apatah pernikahan Tionghoa, jang diiket di moeka berlakoenja ordonnantie dari Stbl. 1917 No. 129, misti dianggep ada mengandoeng artian menjampoer barang?

Pertanjanan ini ditegesken dengan mengoendjoek artikel 21 dari ordonnantie, dengan apa samoea atoeran doeloe boeat orang Tionghoa, jang menjangkoet dengan Burgerlyk Recht, dihapoesken, djadi djoega artikel 2 dari Stbl. 1855 No. 79, samentara overgangsbepaligen dari ordonnantie baroe tida menetepken soeatōe apa boeat huwelyks-goederenrecht (oendang-oendang atas barang-barang dari pernikahan).

II. Bagimana misti diartiken Stbl. 1921 No. 620, dengan apa overgangsbepaligen artikel 17 dari oendang-oendang boeat orang Tionghoa dirobah dan dimana ada dibitjaraken prihal nevenhuwelyk (kawinan sama goendik) jang sah?

Saja poenja djawaban begini :

Pertama. Tentang overgangsbepaligen dari oendang-oendang baroe boeat orang Tionghoa Mr. Heyman njatakan pendapatannja seperti berikoet :

„Poko dasar dari artikel 2 Algemeene Bepaligen, jang menetapken misti dipegang tegoeh hak-hak jang telah didapet dari oendang-oendang doeloe, dalem rentjana-Fromberg tida dilandjoetken lebi djae.

Boeat menetapken bagimana misti diartiken itoe hak jang telah didapet, ditinggalken sadja boeat dipoetoesken oleh sang pengatahoean dan pengadilan.”

Dalem artikkel 1 sub 4 dari oendang-

oendang baroe boeat orang Tionghoa dinjatakan berlakoenja bebrapa artikel dari overgangsbepaligen tahun 1848, tapi dengan menambahkan perkatahan-perkatahan : „sabegitōe djae itoe artikel-artikel mempoenja perhoeboengan dengan atoeran oendang-oendang jang dinjatakan berlakoe.”

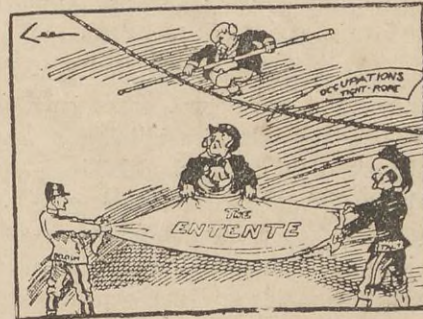
Boeat itoe Mr. Heyman njatakan pikiran :

„Dalem rentjana-Fromberg malaenkan diseboet artikel-artikel berlakoe, jang mempoenja hoeboengan dengan atoeran oendang-oendang jang dinjatakan berlakoe, satōe hal jang boeat orang Tionghoa tiada teroetōep djalan boeat berlakoenja laen-laen artikel, atawa dipandang sabagi penetapan jang oemoem, seperti artikel 102 sampe 105, atawa jang boekan teroetōe dalem golongan oendang-oendang civil, seperti artikel 13.”

Maka orang tida boleh beroending a contrario, jaitōe dengan ambil bebrapa artikel, jang tegas-tegas dinjatakan berlakoenja dari sebab-sebab jang teroetōe, boeat mengoendjoek tida berlakoenja jang laen, artikel-artikel jang tida diseboet dari overgangsbepaligen, tapi jang oemoemnja dianggep ada menjatakan pokok dasar dari transitoir recht (hak melandjoet, jaitōe hak jang satōe kali soeda didapet di bawah oendang-oendang doeloe melandjoet teroes di bawah oendang-oendang baroe). Itoe artikel jang diseboet, menjatakan dengan tegas adanja perobahan atawa penambahan pada oendang-oendang jang dinjatakan berlakoe, dan lantaran ini, djadi tida bisa dipisah dari itoe.

Artikel jang tida diseboet, sabalijnja, jang kandoeng pokok dasar oemoem dari transitoir recht, berangkepan dengan artikel 2 dari Algemeene Bepaligen, berlakoe boeat samoea, di mana-mana, maski tida d'sertaken pernjatahan jang tegas. Djadi : djoega pada itoe oendang-oendang baroe boeat orang Tionghoa artikel-artikel terseboet berlakoe menoeroet sabagimana mistinja.

Dengan begitōe pokok dasar oemoem dari transitoir recht, jang ditegoehken dalem artikel 54 sampe 57 dari overgangsbepaligen tahun 1848, poen toe-



(Pall Mall Gazette)

(London)

Koordedanser jang amateur (orang Fransch di Ruhr) membikin ia poenja kawan-kawan djadi berkocatur.

roet berlakoe. Teroetama misti diperhatiken di sini boenjinja artikel 54 : bahoewa perobahan-perobahan tertjipta oleh Burgerlyk Wetboek (jang dinjatakan berlakoe) tida mempoenja pengaroet atas hak-hak, jang telah didapet di bawah oendang-oendang doeloe, dan artikel 56 : bahoewa hak-hak tertjipta dari perdjandjian, tetap diberesken oleh penetapan-penetapan dari oendang-oendang jang berlakoe koetika itoe perdjandjian ditoetōep.

Berlakoenja itoe doewa pokok dasar oemoem atas contract kawin dan huwelijks-goederenrecht, jang lahir dari itoe, kita dapetken dalem artikel 62, jang di sini membri poetoesan pasti, berboenji : bahoewa hak-hak dari soemi-istri, jang menikah sabelon Burgerlyk Wetboek dinjatakan berlakoe, boeat marika poenja barang-barang diberesken menoeroet oendang-oendang, jang berlakoe tatkala itoe pernikahan diiket.

### Conclusie :

Djadi pernikahan Tionghoa, jang dimaksoedken dalem pertanjanan, tinggal dikendaliken oleh artikel 2 Stbl. 1855 No. 79 (jaitōe pernikahan dengan tida menjampoer barang).

Kadewa. Stbl. 1921 No. 260 dengan djalan salah soeda tjipta satōe goendoekan anak-anak tida sah mendjadi sah.

Anak-anak jang dilahirken dari satōe goendik, menoeroet batinnja oendang-oendang di ini negri, salaloe dinjatakan sabagi anak-anak jang tida sah.



Bagimanatah adanja artian tentang anak-anak sah dan tida sah menoeroet batinnja kita poenja oendang-oendang?

Ada pentingnja dibikin ini pertanjaan di sini, sebab orang-orang jang boekan achli oendang-oendang, bilah mendenger itoe perkatahan „tida sah”, salaloe melandjoetken marika poenja pikiran pada perboeatan terlarang, perboeatan haram, pada perboeatan jang oendang-oendang tida bisa idjinken.

Samentara di ini negri goendik Tionghoa salaloe dinjataken sabagi goela-goe-la jang diidjinken oleh adat, lantas marika, jang tida mengarti maksoednja itoe perkatahan „tida sah” dari oendang-oendang, rasa jang dengan satoe goendik bisa diiket tali „pernikahan”, dan dengan begitoe ia ini poenja anak-anak djadi anak-anak jang sah, seraja mengira, tjara demikian sigra bisa menjingkir dari itoe perboeatan koesoet dan terlarang jang terkandoeng dalem itoe perkatahan „tida sah” dari oendang-oendang.

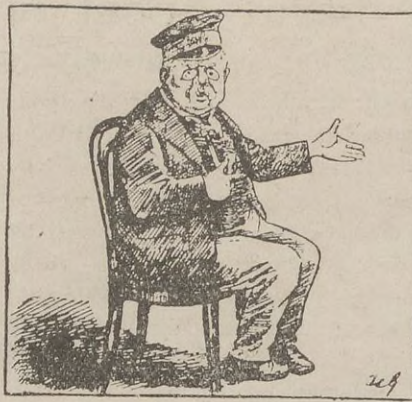
Laloe marika melangkah dalem kalangan polygamie (banjak bini) jang paling djahat, lantaran itoe tjoba dimoeliaken dengan djalan oendang-oendang.

Menoeroet boenjinja artikel 250 dan 272 dari Burgerlijk Wetboek, njata anak-anak sah ada marika, jang terlahir dalem pernikahan, anak-anak tida sah jang terlahir diloeat pernikahan, djoega dinamaken natuurlijke kinderen, atawa, djika marika ini diakoech oleh marika poenja papa dan mama, natuurlijk erkende kinderen.

Menoeroet boenjinja oendang-oendang djadi perhoeboengan sama satoe prampoean, dengan siapa orang mengiket tali pernikahan, ada perhoeboengan jang sah, samentara perhoeboengan sama satoe prampoean, dengan siapa orang tida iket tali pernikahan, dipandang sabagi perhoeboengan tida sah.

Oendang-oendang pandang perhoeboengan sama satoe prampoean dengan mengiket tali pernikahan sabagi perhoeboengan jang normal, jang menoeroet atoeran (begitoe poen anggepan Tionghoa), tapi tida lantaran ini ia djadi mengoetoengken djalan boeat perhoeboengan laen matjem, dan laen dari itoe, djoega tida rewelin fihak kabledjikan dari perhoeboengan begitoe.

Pemisahan antara anak-anak, dilahirkan didalem dan diloeat pernikahan, jang dipoengoet dari kita poenja batin oendang-oendang dan jang memangnja



(Westminster Gazette) (London)

Duitschland omong pada diri sendiri :

If I am not strong enough to pay, vot is de use of putting de screw on? If I vere strong enough to pay den would I be strong enough not to pay. (Kaloe saja tida koeat membajar, apa goena dipaksa? Kaloe saja tjoekoop koeat boeat membajar tentoe saja tjoekoop koeat djoega boeat tida membajar.)

soeda ada dalem oendang-oendang Olanda sadari doeloe, di ini negri salaloe didjalanken oleh oendang-oendang dan oleh praktijk dari Boedelkamers pada anak-anak Tionghoa. Soerat kawin dari artikel 64 dari Reglement voor de Boedelkamers (Stbl. 823 No. 46), jang mengiket kentjang pada belasting nikah dan boeat pernikahan Tionghoa sabagi barang jang teroetama, malaenkan diminta boeat perhoeboengan sama njonja kawin.

Belon pernah terdjadi, soeatoe orang Tionghoa, telah menikah, jang piara goendik, boeat perhoeboengannja sama jang terseboet blakangan ini minta soerat kawin.

Si njonja pertama, jaitoe si njonja kawin, sendirian sadja djadi njonja jang sah. Perhoeboengan sama si goendik, jaitoe sama si bini moeda, ada perhoeboengan tida sah, jaitoe tida dipandang sabagi pernikahan.

Di mana besluit dalem Stbl. 1830 No. 40 anggep bini-bini dari Officier Tionghoa tida toeroet teritoeng dalem kawadajiban membajar belasting, jang mengenaken pengoeboeran dengan kabesaran loear biasa dari prampoean Tionghoa, dimaksoedken bini sah dari Officier Tionghoa, jaitoe si bini kawin, hingga perhoeboengan sama si bini moeda djadi dinjataken tida sah.

Artikel 2 dari Stbl. 1855 No. 79 malaenkan berlakoe pada bini kawin.

Anak-anak terlahir dari njonja perta-

ma, dari si bini kawin, ada anak-anak sah, jang terlahir diloeat pernikahan ada anak-anak tida sah, dan dalem hal ini tida dibikin perbedahan apa marika terlahir dari bini moeda atawa dari satoe soendel.

Pemisahan sampe tiga tingkat dari oendang-oendang Tionghoa boeat anak-anak jang terlahir dari njonja pertama, dari goendik-goendik dan dari piaraan-piaraan jang tida terang, belon pernah dianoet di sini, djoega dalem praktyk tida „bisa” dipake dan aken djadi sebab dari terbitnja banjak kasoekeran. Menoeroet praktyk jang telah dilakoeken teroes-meroes dan menoeroet matanja pengadilan, anak-anak jang terlahir diloeat pernikahan, asal diakoech oleh sang bapa, samoea mempoenja hak sama rata, tida perdoeli apa marika poenja iboe ada satoe bini moeda atawa satoe piaraan gelap; anak-anak begitoe dapet bagian sama besarnja dalem harta peninggalan sang bapa, sebab pada samoea anak lelaki ada itoe kewadajiban boeat sembahjangan kake-mojang, rawat koeboeran dan melakoeken oepatjara kahormatan.

Sabaliknja tida lantaran ini djadi bisa dianggep jang oendang-oendang ada pandang marika sabagi anak-anak sah, tapi marika dipandang samarata dengan anak-anak sah ada dari marika poenja perhoeboengan sama sang bapa, sabagimana dengan betoel sekali dinjataken oleh artikel 17 jang doeloe dari oendang-oendang baroe (Stbl. 1917 No. 129).

Kanapatah artikel 17 itoe dirobah?

Saja tida bisa kasi laen djawaban dari: kakoerangan pengatahoean sama oendang-oendang dan praktijk jang salaloe ada berlakoe di sini. Saja malaenkan bisa kasi taoe, jang itoe perobahan artikel 17 dari Stbl. 1921 No. 620 membawa banjak kakoesoetan. Orang Tionghoa dan Weeskamers tanja apa jang dimaksoedken dengan itoe „nevenhuwelyk”.

Djika kita menoeroeti djalannja perkataan-perkataan dari Stbl. 1921 No. 620, nistjaja kita poenja pendapatnanti ada seperti brikoet:

Artikel 17, sabagimana boenjinja sekarang, menjangkoet pada anak-anak terlahir dari orang-toewa jang di moeka dari berlakoenja oendang-oendang „telah bikin perhoeboengan satoe sama laen dengan nevenhuwelyk”.

Nevenberoep djoega beroep, jang



orang tempatken di sebelah ia poenja beroep, perkerdjan, jang biasa.

Nevenhuwelyk poen satoe huwelyk, satoe kawinan, jang orang lakoeken sasoeda mengiket pernikahan jang bermoela.

Djadi maksoednja, dalem perhoeboengan sama satoe goendik dianggep ada pernikahan, menjelit di sebelahnja pernikahan sama njonja jang pertama.

Bahoewa dengan ini orang djadi bertentangan sama oendang-oendang dan pratijk, sabagimana itoe soeda berlakoe di moeka lahirnja oendang-oendang baroe; bahoewa dengan koenjoeng-koenjoeng ditjipta oendang-oendang baroe; bahoewa si pendiri oendang-oendang telah tinggalkan dengan tida teges siapa jang dimaksoedken dengan itoe perkataan goendik, atawa bagaimana orang misti anggep adanja itoe nevenhuwelyk, ja, nevenhuwelyk jang sah; apa atoeran-atoeran boeat kawin tjampoeran misti dilanggar bilah si goendik ada satoe prampoean Boemi-poetra, — ini samioea boleh traoesa ditbitjaraken.

Tapi biar bagaimana poen, satoe nevenhuwelyk ada satoe huwelyk, — atawa apatah djoega itoe bisa dibilang?

Bilah itoe artikel bilang, anak-anak dari nikahan [begitoe ada sah, ini memang] soeda mistinja, [sebab kita toch ada beroeroesan dengan anak-anak jang terlahir dalem pernikahan.

Tapi dengan itoe sang artikel 17 jang dirobah djadi membantras pada oendang-oendang baroe jang dinjatakan berlakoe boeat orang Tionghoa, dengan laen perkataan, sama sekali bertentangan dengan Burgerlyk Wetboek. Kerna, djika soenggoe bisa ditbitjaraken hal kaberesan oemoem dalem kita poenja Burgerlyk Wetboek, nistjaja ini adalah oendang-oendang itoe poenja memoeliaken monogamie (satoe istri), samentara artikel 17 jang baroe, kaloe didjalanken menoeroet sabagimana mistinja, berbalik memoedja polygamie (banjak istri), dan dalem roman jang paling tjilaka, lantaran dengan itoe sasoeatoe perhoeboengan sama goendik-goendik jang didjalanken di moeka berlakoenja oendang-oendang baroe (maski itoe djoemblahnja ada sapoeloe), dimoeliaken djadi satoe pernikahan. Dan pada itoe polygomie Burgerlyk Wetboek misti didjalanken!

Weeskamers sigra mendoesin atas adanja ini kababatan dan marika merasa sangsi boeat djalanken kita poenja monogamisch Burgerlyk Wetboek [pada kawin-

nan-kawinan jang bersifat banjak bini.

Boeat menjingkir dari ini kasoekeran orang tjoba goenaken adat Tionghoa jang anggep njonja pertama ada iboe dari anak jang terlahir dari goendik.

Begini orang beroending: Burgerlyk Wetboek jang dinjatakan berlakoe boeat orang Tionghoa tjoema mengenal satoe pernikahan; ini salamanja begitoe boeat orang Tionghoa dan masi teroes demikian adanja pernikahan dengan njonja jang pertama; anak-anak dari itoe nevenhuwelyk djadi misti dianggep sabagi anak-anak dari si njonja pertama, sabagi anak-anak jang terlahir dari pernikahan sama njonja petama.

Tapi:

1e. Ini anggepan ada bertentangan dengan perkataan-perkataan dari artikel 17 jang dirobah, jang pandang perhoeboengan sama' sang goendik sabagi satoe pemisahan jang berdiri sendiri dengan roman nevenhuwelyk, menjelit di sebelahnja pernikahan sama si njonja pertama.

2e. Itoe adat Tionghoa terseboet di atas ampir sama sekali tida atawa tjoema amat sedikit dianoet oleh oendang-oendang di ini negri.

Bisa kadjadian jang dalem hal ini atawa itoe, sasoeda soeaminja meninggal, si njonja pertama sabagi wali, oeroes pengrawatan anak-anak dari sang goendik, tapi ini malaenkan kaloe ia maoe dan hendak golongken itoe anak-anak pada ia poenja koelawarga. Lebi djaoe itoe adat beloñ perna melandjoet.

Dimana ada persatorian boeat harta peninggalan bapa antara poetra-poetra dari njonja pertama dan poetra-poetra dari goendik, kita dapetken si njonja pertama madjoe sabagi voogdes dari ia poenja poetra-poetra sendiri, dan adalah Boedelkamer, jang menoeroet kakowatannja artikel 3 dari Stbl. 1828 No. 46, mengadep sabagi voogdes dari anak-anaknja sang goendik.

Belon pernah itoe adat berlakoe di ini negri sampe sabegitoe djaoe, hingga poetra dari sang goendik dalem artian oendang-oendang dipandang sabagi poetra dari si njonja pertama.

Dengen betoel sekali vonnis dari Raad van Justitie di Semarang, pada 20 Mei 1908, telah poetoesken:

„bahoewa oendang-oendang di ini negri, jang berlakoe boeat orang Tionghoa, tida mengenal hak dari anak-anak, — ditjipta oleh sang soea-

mi dari goendik-goendik dan (maski) terdidik dalem ia poenja roemah dan diakoeh sabagi anak — boeat trima warisan dari harta peninggalan si njonja pertama jang sah.”

Djadi sekali poen maoe diambil djalan dari itoe adat, toch djoega oendang-oendang baroe terseboet ada bertentangan dengan oendang-oendang dan praktyk oemoem, jang doewa-doewa ada bikin perbedahan boeat anak-anak Tionghoa antara anak-anak jang terlahir didalem dan anak-anak jang terlahir diloeper pernikahan, dan dengan begitoe, djadi menganoet perbedahan antara anak-anak sah dan anak-anak tida sah, sabagimana di atas telah dioereiken. Dari sini njata itoe adat tjoema mempoenja artian maatschappelyk (berlakoe dalem pergaoelan), tida bisa dan tida boleh dibikin djadi memengandoeng artian wettelyk (berlakoe dalem oendang-oendang).

3. Laen dari itoe, djoega ini ada membantras oendang-oendang baroe, sebab menoeroet kakowatannja itoe adat, iboe jang melahirken sama sekali nanti kadorong ka blakang, djadi hilang ia poenja hak iboe dengan berberlawanan sama ia poenja maoe, jang djoega ada amat bertentangan dengan sarinja pokok dasar dari Burgerlyk Wetboek (art. 284, 343, 870 B. W.)

### Di dalem toko.

— Barang apatah jang mengheranken dalem kau poenja lemari itoe?

— Itoe boekannja barang, hanja iketan oewang kertas jang digadeken.

— Dan kamanatah kau poenja barang-barang?

— Barang-barang ada tersimpen dalem lemari jang dipendam di tembok.

— Dalem kau poenja lemari besi kau ada simpen tiga millioen en toch kau masi bisa loepa aken mengoentji lemari itoe.

— Saja tida nanti mengoentji itoe.

— Lantaran?

— Saja takoet sama maling.

— Saja tida mengarti kau poenja omongan.

— Gampang sekali dimengarti. Djikaloe saja koentji lemari besi itoe, tentoe maling seboleh-boleh maoe tjoba dongkrek atawa bikin roesak aken boeka itoe lemari, jang saja beli dengan 400 millioen. Saja lebih soeka itoe maling tjoeri saja poenja 3 millioen dari ia roesaken saja poenja lemari.



### Apa soeda pernah denger?

Bangsa Indian jang ada di Amerika sekarang tida lebih dari saperempat million, tambahnja jang minoem alcohol dan tambahnja penjakit di djeman sekarang, ada berhoehoeng sama abisnja itoe bangsa.

Kapal oedara jang terbang di mana tempat jang banjak goenoeng atjapkali disamber boeroeng garoeda, sebab ia kira itoe kapal oedara ada ia poenja moesoe.

Lotjeng (bell) jang paling besar di doenia, adalah jang dalem gredja di Osaka, Japan. Itoe bell tingginja ada doea poeloe ampat kaki dan beratnja ada 200 tons.

Menoeroet tjatetan tjatja djiwa di taon 1921 pendoedoek di Engeland dan Wales ada 37,885,242 djiwa.

Doenia saban taon kaloearken wol mentah tida koerang dari 3,000,000,000, pond, dari itoe djoembla ada 40 pCt. jang kaloear dari djadjahan Inggris.

Sekarang telah diketahoei satoe matjem ilmoe boeat bikin goela palsoe. Di Liverpool Universiteit telah digoenaken Carbonic Acid boeat bikin itoe.

Menoeroet pepreksahan satoe dokter jang pande, bahoewa kous kaki jang terbikin dari soetra ada lebih baek dari jang terbikin dari katoon boeat djaga kawarasan kaki. Sepatoe ada lebih baek pake jang zoolnja tebal atawa jang terbikin dari karet boeat dipake di moesin oedjan.

Satoe dokter tetaneman bangsa Fransch ada bilang, bahoewa megar dan lajoenja kembang ada berhoehoeng sama hawa oedara dan boekan sama panasnja mata-hari.

Di Australie sekarang telah digoenaken kapal oedara boeat dokter dan djoeroe-rawat aken toeloeng orang sakit jang tinggal djaoe dari kota jang rame.

Orang prampoean di Europa jang soeka bergaoelan rata-rata moesti pake tida koerang dari saratoes roepia saban boelan boeat rawat iaorang poenja ketjantikan.

Di kota New York roemah jang paling tinggi jalah Woolworth Building. Tingginja itoe roemah ada 792 kaki, dan onkost boeat membikin itoe roemah 3,000,000 pondsterlings.

Di Engeland moesin dingin selaloe dateng di boelan November, December dan Januari, sementara di Amerika moesin dingin dateng selaloe di boelan December, Januari dan Februari.

## Berladjar sendiri Dubbel-Boekhouden (Maandelijksche Methode)

oleh:

HAUW SAN LIANG.

### I

#### Maandelijksche Methode.

§ 1 **Maandelijksche- dan Dage-lijksche-Methode.** Ada tjara dari boekhouding jang membikin samoea boekoe — baek dagboeken atawa poen hoofdboeken — djadi tergerak pada saban hari. Ini biasa dinamaken Dage-lijksche Methode.

Maandelijksche Methode ada tjara jang lebi ringkes. Dengan goenaken Maandelijksche Methode hoofdboeken tjoema perloe diomoh saboelan satoe kali. Dan djoestroe ini satoe kali dalem saboelan jang djadi lantaran hingga ini tjara jang blakangan djadi distempel dengan nama Maandelijksche Methode, boeat menjataken bedahnja itoe dengan Dage-lijksche Methode.

§ 2. **Dag- dan hoofdboeken.** Boekoe jang menggenggam samoea hal dari soeatoe peroesahan diseboet hoofdboek. Demikian Journaal dau Grootboek djadi ada hoofdboeken dari boekhouding. Djoega Memoriaal, bilah ini tida dipetjah-petjah, jaitoe soeatoe Algemeen Memoriaal, ada satoe hoofdboek.

Tapi sabagimana telah dioereiken dalem kita poenja boekoe Dage-lijksche

Methode, soeatoe Algemeen Memoriaal amat djarang terdapat dalem praktik. Oemoemnja ini boekoe terpetjah djadi Inkoopboek, Verkoopboek dan Kasboek. Ini boekoe-boekoe, petjahan dari Algemeen Memoriaal, terkenal dengan dag atawa hulpboeken.

Balansboek poen bisa dianggap satoe hoofdboek, kerna maski tjoema boeat di soeatoe koetika, jaitoe saban tahun, toch boekoe itoe ada bri satoe pemandangan atas samoea kaadahan dari peroesahan.

§ 3. **Dage-lijksche Methode.** Tjara jang dioereiken dalem fatsal X dari kita poenja boekoe, dimana dibitjaraken prihal toetoeboekoe, itoe ada Dage-lijksche Methode.

#### ALGEMEEN MEMORIAAL.

1 October 1919. Ini hari moelai diboea kami poenja boekoe dengan: oewang contant f 50.000.—; effect 10 aandeel Handelsbank f 1000.— nominal à 262 pCt. = f 26.200.—; lada 1000 pikoel à f 32.— = f 32.000.—; goela 2000 pikoel à f 38.— = f 76.000.—; perabot kantoor f 2.000.—; penagian pada Ngo Tjoe See, Bandoeng 10.000.— dan pada Gouw Kie, Batavia, f 8000.—; oetang

pada Leng Tjek, Semarang, f 50.000.—  
2 October 1919. Taroh giro pada Escompto, Batavia, f 45.000.

3 October 1919. Onkost: grobak f 0,75, sado f 0,30 dan koeli f 2.— = f 3,05.

3 October 1919. Djoewal pada Leng Tjek Semarang, 500 pikoel lada à f 38.— = f 19,000.

6 October 1919. Belih dari Gouw Kie, Batavia, 500 pikoel kopi à f 70.— = f 35,000.

7 October 1919. Bajar dengan cheque pada Leng Tjek, Semarang, f 20,000.

8 October 1919. Trima dari Ngo Tjoe See, Bandoeng, cheque No. 1 f 5000.

9 October 1919. Djoewal contant Pauw Siok Geh, Batavia, 1000 pikoel goela à f 42.— = f 42,000.— (oewang trima).

9 October 1919. Taroh giro pada Escompto, Batavia f 50,000.

12 October 1919. Belih contant dari Bang Kwan, Batavia, 10.000 goeni trigoe à f 5,30 = f 58000.— (bajar dengan cheque No. 2).

14 October 1919. Onkost: 1 do-



**INKOOPBOEK**

Batavia, 6 Octobes 1919

zijn aer blanda f 3.— dan 2 pond ys f 0,06 = f 3,06.

15 October 1919. Onkost: belih roepa-roepa zegel f 100.

15 October 1919. Belih dari Tiong San Hoe, Hongkong, 10,000 goeni trigoe à \$ 2,80 (à f 2.—) = \$ 23000.— = f 56,000.

16 October 1919. Onkost: boeat trima 10,000 goeni trigoe dari Tiong San Hoe, Hongkong f 1000.

18 October 1919. Onkost: 3 boengkoes thee f 1,50 dan 10 pond ys f 0,30 = f 1,80.

19 October 1919. Djoewal 3/b tempo pada Pek Yang Hoe, Batavia, 5000 goeni trigoe à f 7.— = f 35,000.

20 October 1919. Promesse dari Pek Yang Hoe, Batavia, f 35,000 (djato tempo 19 Januari 1920).

24 October 1919. Djoewal constant pada Soen Pin, Buitenzorg, 3000 goeni trigoe à f 6,50 = f 19,500 (oewang trima).

24 October 1919. Dinjatakan failliet: Ngo Tjoe See, Bandoeng, be-roectang 1 5000.—. Pro memorie.

25 October 1919. Djoewal constant pada Bang Kwan, Batavia, 300 pikoel kopi à f 75.— = f 22,500.— (oewang trima).

25 October 1919. Djoewal constant pada Pauw Siok Geh, Batavia, 5000 goeni trigoe à f 6,40 = f 32,000.— (oewang trima).

26 October 1919. Bajar pada Gouw Kie, Batavia, f 27,000.

27 October 1919. Djoewal constant pada Pek Lie Hee, Soekaboemi, 5000 goeni trigoe à f 6,50 = f 32,500.— (oewang trima).

27 October 1919. Belih wissel Hongkong boeat Tiong San Hoe, Hongkong, \$ 23,000.— (à f 2,40) = f 67,200.

25 October 1919. Taroh giro pada Escompto, Batavia, f 10,000.

28 October 1919. Trima commissie dari Eng Ko Siok, Shanghai, 10,000 goeni trigoe. Pro memorie.

29 October 1919. Onkost atas pengiriman commissie dari Eng Ko Siok, Shanghai, f 1000.

31 October 1919. Onkost: gadji peng-gawe f 750.

31 October. Privé: ambil dari kas f 1000.

Ini Algemeen Memoriaal, menoeroet tjara jang dioereiken dalem fajsal teiseboet, dipetjah dalem Inkoopboek, Verkoopboek, Kleine Kas, Kasboek dan Memoriaal.

Pemétjahan itoe ada begini:

1	Gouw Kie, Batavia 500 pikoel kopi à f 70.— . . . . .	f 35.000.—
	12	
2	Bang Kwan, Batavia 1000 goeni trigoe à f 5.80 . . . . .	„ 58.000.—
	15	
3	Tiong San Hoe, Hongkong 10000 goeni trigoe à \$ 2.80 = \$ 28.000 à f 2.—	„ 56.000.—
		f 149.000.—

**VERKOOPBOEK**

Batavia, 3 October 1919

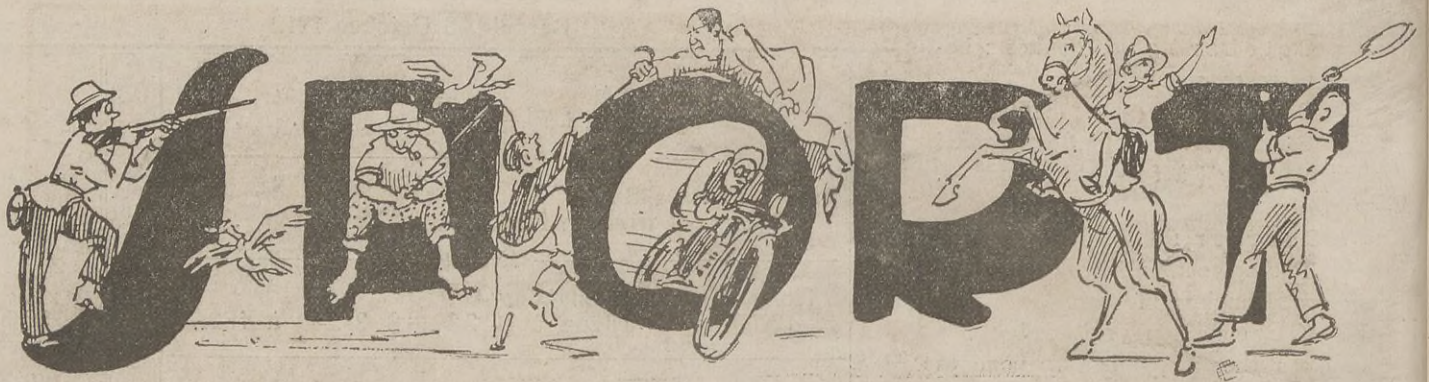
1	Leng Tjek, Semarang 500 pikoel lada à f 38.— . . . . .	f 19.000.—
	9	
2	Pauw Siok Geh, Batavia 1000 pikoel goela à f 42.— . . . . .	„ 42.000.—
	19	
3	Pek Yang Hoe, Batavia 3/b 5000 goeni trigoe à f 7.— . . . . .	„ 35.000.—
	24	
4	Soen Pin, Buitenzorg 3000 goeni trigoe f 6.50 . . . . .	„ 19.500.—
	25	
5	Bang Kwan, Batavia 300 pikoel kopi à f 75.— . . . . .	„ 22.500.—
6	Pauw Siok Geh, Batavia 5000 goeni trigoe à f 6.40 . . . . .	„ 32.000.—
	27	
7	Pek Lie Hee, Soekaboemi 5000 goeni trigoe à f 6.50 . . . . .	„ 32.500.—
		f 202.500.—

**KLEINE KAS**

Batavia, October 1919

Oct.	3	Grobak . . . . .	f 0.75
		Sado . . . . .	„ 0.30
		Koeli . . . . .	„ 2.—
			f 3.05
Oct.	14	1 dozijn aer blanda . . . . .	f 3.—
		2 pond Ijs . . . . .	„ 0.06
			f 3.06
Oct.	18	3 boengkoes thee . . . . .	f 1.50
		10 pond Ijs. . . . .	„ 0.30
			f 1.80





Kakalahan jang Selangor telah dapetken sampe tiga kali di dalem ini pertandingan, ada kakalahan jang mengoendjoek dengan teges sekali bahoera orang-orang Olanda poenja permaenan voetbal ada lebih lihaj dari itoe sportmen Inggris, kendati djoega itoe permaenan ada dari iaorang poenja kaloeran.

Boekan orang-orang Olanda memang dasarnja ada mempoenjai aan leg boeat voetbal hingga marika bisa bermaen lebih bagoes dari itoe voetballers Inggris, dan djoega boekan dari lantaran sportmen Olanda ada lebih koewat maka

bisa bikin itoe kemenangan, hanja-sa-bagimana jang kita-orang soeda liat adalah voetballers Inggris tida ada begitoe tjerdik sebagai voetballers Olanda.

Orang-orang Inggris bermaen voetbal, salaennja marika maoe dapetken kemenangan, djoega marika hendak goenaken itoe permaenan boeat didjadiken sport, atawa lebih teges iaorang maoe dapetken kemenangan setjara sportive. Lantaran ini djoega, voetballers Inggris selaloe oetamakan tendang bola keras dan lari sabegitoe kentjeng marika bisa.

Tapi voetballers Olanda tida begitoe.

Salaennja berkerdja dengan tentoe biar plahan, djoega marika oetaken itoe systeem (tipoe) soepaja bolanja tida gampang bisa kareboet. Maka tentoe sadja itoe voetballers Inggris mendjadi bingoeng waktue berhadapan dengan spelers dari elftal di sini teroetama koetika katemoeken trionja Hercules, jang samenspelnja iaorang belon perna dapet liat di negri atawa djadjahan Inggris.

Belon taoe, apa sasoedanja dikotjok „poelang-pergi” oleh voetballers di sini, itoe spelers dari Selangor bisa robah marika poenja permaenan atawa tida.



Selangor : Bryce, Fenwick, Corben ; Farquharson, Winter, De Roeper, Meredith, Bell, Herrey, Wilson, Wilkens.





Hercules : Dari kiri: Nico, Tjo, Galstaun, Pipper, Petel, De Hoog, Pi, Bode, Olive, Malasch, Witmer.



Bondsselftal : Pieterman ; Thijs, Oost ; Pi, Boogh, Olive ; Pipper, Tjc, Galstaun, Ecde, Rehatta.





## Perdjodoan jang tida broentoeng

I

DOEA SOEDARA.

„Kita poenja anak si Pek Ho ini taon soeda beroemoer tiga belas dan si Tiong Djin doewa belas,” kata Lie Sie pada ia poenja soemi Tan Kek Lim, saorang berasal dari Kwitang dan itoe waktue ada pegang djabatan negri di Peking. „Marika berdoea ada giat sekali beladjar, toeroet akoe poenja pengliatan ini doea anak di blakang hari nanti bisa hadepken peroentoengan jang bagoes.”

„Akoek tida mengarti, bagaimana kaek boleh poedji anak sendiri dengan zonder sebab,” djawab Kek Lim atas bitjara istrinja.

„Boekan akoe maek poedji anak sendiri, tjoema akoe liat marika ada begitoe baek, djadi akoe telah njataken akoe poenja kagirangan. Akoe girang sekali meliat marika bisa bergaek dengan roekoen sama kawannja taktjeh, toeroetama sama Kim Hoa dan Giok Kwan, boleh dibilang sama djoega soedara. Dan akoe rasa baek sekali kaloe dari sekarang kita lamar ini doea gadis boeat pasangannja kita poenja anak.”

„Ha, maek apatah kita misti boeroeboeroe? Toek kita poenja anak masih ketjil.”

„Boekan begitoe, akoe liat Kim Hoa dan Giok Kwan ada tjerdik serta moengil, pantes sekali djadi pasangannja kita poenja anak, maka tida djahatnja kaloe dari sekarang kita toendangkan.”

„Kim Hoa dan Giok Kwan djoega masih ketjil, masa boleh lari kamana.”

„Boekan katanja lari kamana, habis kaloe laen orang soeda lamar lebi doeloek.....”

Kek Lim diam sakoetika lamanja, sasoeda berpikir brapa saät ia laloe kata :

„Akoek taoek Giok Kwan memang tjerdik dan tingka lakoenja ada manis : tjoema si Kim Hoa ada begitoe pendiam, lagi ada anaknja orang dagang,

barangkali ia poenja orang toea tida soeka berbesan sama kita orang golongan ambtenaar.”

„Itoek sih kita troesa kwatir. Pendek kita lamar sadja doeloek, dapet tida dapet itoek ada perkara di blakang.”

Lantaran didesek teroes oleh ia poenja istri, achirnia Kek Lim mengala djoega dan tida selang brapa hari itoek lamaran soeda lantas dibikin.

Ong Lok Tian — begitoeelah nama ajahnja Giok Kwan — telah trima itoek lamaran dengan senang hati, kerna ia memang ada sanak sama Kek Lim dan lagi koetika ia baroek dateng di Peking dari Souwtjioek ada banjak dapet Kek Lim poenja pertoeloengan. Djoega Tiong Djin poenja adat jang aloes ada membikin itoek lamaran gampang dilooesken.

Samentara ajahnja Kim Hoa, Thio Hok Teng, koetika anaknja dilamar oleh Kek Lim soeda tida lantas ambil poetoesan, hanja maek berdami lebih doeloek sama ia poenja istri. Pada istrinja Hok Teng tanja tentang kalakoenja Pek Ho, ia poenja adat lembaga dan laen-laen, sebab ia sendiri, lantaran repot oeroesin dagangannja, djarang ada di roema dan tida banjak taoek keadaannja itoek anak. Si istri jang ditanja soeda tentoe tida kata laen dari poedji Pek Ho sebagai anak jang tjakep, tjerdik serta gesit, kerna ia taoek dalem pertjampoerannja sama Kim Hoa, Pek Ho selaloe mengoendjoek tingka lakoe jang menjenangkan. Dalem pikirannja sang iboek, tida katjiwa kaloe Kim Hoa dapet satoek soemi seperti Pek Ho, tapi Hok Teng jang tjoema mempoe njai satoek poetri maek berlakoe lebih ati-ati dalem perkara piliken djodo boeat anaknja ; maka sabelon ia bisa ambil poetoesan aken trima atawa toelak Kek Lim poenja lamaran, ia soeda sengadja bikin penjelidikan aken tjari taoek apa pembilangannja ia poenja istri itoek ada bener.

Dari ia poenja penjelidikan Hok

Teng dapet kanjataän jang sasoenggoenja djoega Pek Ho ada satoek anak jang tida tertjela. Maka sasoeda berempoe sama istrinja dan ia sendiri soeda pikir mateng ini perkara, Hok Teng lantas kabarken pada Kek Lim jang lamaran boeat ia poenja anak ditrima baek.

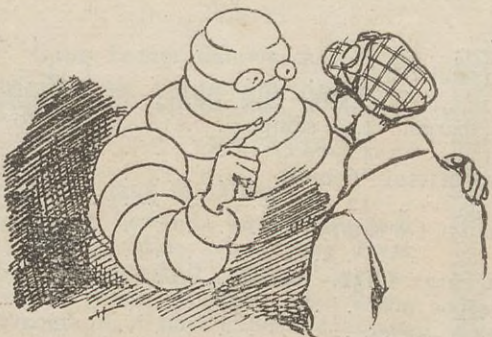
Kek Lim berdoea istrinja girang sekali menerima ini warta ; sebagai orang toea jang baroek pertama kali melamar anak orang dan lamarannja doea-doea tida gagal, marika poenja kagirangan ada sama seperti saorang miskin jang mendadak dapet barang permata jang besar harganja. Hari jang baek Kek Lim lantas tjari. Sabagimana adat kabiasaän, pada itoek hari jang soeda dipilih telah dibikin penoekaran pehdji dan satoek sama laen kasi barang pertandaän dari itoek pertoendangan.

Hari djalannja ada pesat, Kim Hoa jang tadinja masih asik memaen sama temen-temen taktjehnja sekarang soeda kaliatan besar. Boeat anak prampoean jang sapantaran dengan Kim Hoa, dalem orang poenja pemandangan di itoek masa ada gandjil sekali kaloe misti moendar-mandir pergi taktjeh, maka kendati Hok Teng boekan ada saorang jang berpikiran terlaloe kolot, dengan mengimbangin keadaän djaman telah titaken anaknja brenti taktjeh. Kim Hoa brenti sekola, di roema ia bladjar menjoelam, mendjait dan laen-laen parkerdjaän orang prampoean. Tinggal Giok Koan jang djaoek lebih moeda dari Kim Hoa itoek waktue masih teroes taktjeh.

Bebrapa taon telah berselang, itoek anak-anak semoea soeda djadi besar, Pek Ho dan Kim Hoa soeda tjoekoep oemoer 18 taon, Tiong Djin 17 dan Giok Koan 15. Itoek waktue ada taon Keetjoe (taon Mesehi 1900), waktue mana djoestroek ada temponja aken ia orang menika. Tapi apa latjoek, dasar orang poenja peroentoengan memang tida bisa didoega, itoek pernikahan soeda tida kadjadian sebab itoek taon di Tiongkok Oetara ada terbit hoeroek hara Par koenthauw.

(A d a s a m b o e n g a n n j a.)





MELAENKEN, kaloe saben-saben didjaga dan tilik betoel soepaja Band-band jang dipasang atas Toewan poenja Auto dipompa tjokoep, dan bikin bersih dalem garage djangan ada gemoek-gemoek jang bakal mengenakan itoe Band. Begitoe, Toewan baroe bisa piara Band sampe tjokoepnja maximum!

Silaken tanja harga baroe jang toeroen pada :

**OEI TJIANG HIEN -- Bodjonegoro**

Handel in Autobenoodigheden.  
Agentschap: FORD'S AUTO dan ONDERDEELEN

13

**Directie M.A.K. wartaken:**

**Beli sadja lot-lot, jang Soeda Kataoean Baeknja dan Koeatnja. Sekarang soeda pasti, lot M. A. K.**

Ada sala satoe lot jang paling Baek dan Bagoes dari laen-laen lot, sebab :

1. lebih dari f 200,000.— soeda di stort pada Notaris P. van der MEER sebagai tanggoengan boeat pembayaran premie :

2 **Tariknja Tentoe dibikin pada 25 April 1923.**

3 samoewa premie, jang dimaen pada tanggal terseboet diatas, Dibajar Penoe dengan zonder potongan.

„Djadi: Lot M.A.K. ada jang paling Baek!

**Sekarang haroes pesen satoe lot!**

Harga per 1 lot f 12.70; 1/2 lot f 6.40 dan 1/4 lot f 3.30. Porto f 0.35.— Rembours f 0.75.

Semoewa Lot Toewa, dari f 10.— atawa f 12.50, dengan Coupon Tjokoep, ketjoewali Eglantier dan Genoveva, di trima dengan harga f 5.— per lot kaloe toekar (Satoe Sama Satoe) dengan Lot Mak Besar, sedeng lot 1/5 Gewest-Bank dan Hindia, dengan coupon tjokoep, direken masing-masing f 0.75 dan f 1.20, kaloe toekar (Satoe Sama Satoe) dengan Lot Mak Tengahan atawa Prapattan.

**Lekas! Sekarang djoega kirim toean poenja pesenan pada: Bijkantoor M. A. K.**

ROA MELAKA 41 Batavia. Filiaal di Pasar Baroe & Pasar Senen Weltevreden.

jang toean bisa liat atas saja poenja peroentoengan?" menanja Keng Seng.

„Tida ada, baba," menjaoet itoe toekang pokwa, „tjoema saja harrep baba bisa perhatikan saja poenja nasehat jang baek."

„Baek toean, saja nanti perhatikan apa jang toean bilang."

Maski Keng Seng tida ada poenja oewang tjokoep dalem kantongnja, toch ia tida sajang boeat kasi sama itoe toekang pokwa oewang satoe roepia dan kata :

„Ini satoe roepia, toean, boeat toean poenja onkost."

„Trima kasi, baba," ia djawab, sembari angsoerken tangannja boeat trima itoe oewang persenan dan taro itoe oewang dalem dom-

petnja jang soeda roesak.

„Laen boelan atawa laen taon djika baba soeda djadi beroentoeng djangan loepa sama saja," kata ia kamoedian seraja djalan pergi.

Keng Seng balik lagi ka tempat dari mana ia brangkat, samentara itoe orang Hindoestan teroesken ia poenja perdjalanana ka djoeroesan Tandjakan Empang.

Berkali-kali itoe toekang pokwa bilang jang Keng Seng misti berboeat dan berlakoe ati-ati djika soeda broentoeng, sama djoega maoe dibilang jang itoe orang Hindoestan soeda dapet liat pasti jang Keng Seng bakal beroentoeng oewang dan dapet maloe dari itoe.

III.

SATOE NIATAN.

Menoesia poenja pengharepan jang besar,  
Tida bisa kasampean zonder per-tjobahan.

Tapi djika soeda kliroe dan kesasar,  
Djangan salahken orang poenja doe-gahan.

Sembari djalan Keng Seng berpikir, ia tida abis mengarti kenapa itoe toekang pokwa bisa dapet taoe jang dirinja lagi ada dalem kasoesian. Achirnja ia menanja pada diri sendiri: „Apakah betoel akoe ini bisa beroentoeng? Djika betoel akoe bisa beroentoeng, akoe poenja impian itoe tida djoesta."

Ia tjoema inget jang ia bakal beroentoeng, dan ia tida inget apa jang itoe toekang bilang haroes berlakoe ati ati. Ia berdjandji, jang ia nanti tjeritakan itoe semoea pada ia poenja istri, dan djoega ia tida nanti loepa boeat tjeritakan itoe pada Ke Peng.

Di itoe malem waktue Ke Peng — ia poenja sobat jang didapet di dalem soesa—dateng Keng Seng bitjara banjak oeroesan jang berhoeboeng sama ia poenja keadaän. Sebagai satoe sobat jang djoedjoer, Ke Peng bilang teroes-terang apa jang ia liat baek aken Keng Seng kerdjaken dalem waktue jang soesa. Ia poenja advies-advies, maski Keng Seng belon brani lantastoe, tapi sabagian besar Keng Seng anggep betoel dan maoe tjoba boeat lakoeken.

Ampir saban malem Keng Seng dapetken pikiran jang tida enak. Ia belon perna loepaken ia poenja nasib di kamoedian hari dan ia poenja anak-anak dan istri. Sedari ia kena roegi dari ia poenja perdagangan obi dan katjang ia teroes ada dalem keadahan jang menganggoer, dan idoeep dengan mengiket peroeet. Sadjek itoe waktue djoega, boekan sedikit kali ia dapet niatan boeat lantastoe berlaloe dari Bogor dan pergi ka laen tempat, tapi lantaran ia inget ia ada poenja tanggoengan, maka ia tida brani lantastoe lakoeken itoe niatan. Sekarang sasoeda dapet advies jang baek dari Ke Peng, ia maoe tjoba boeat damiken itoe sama ia poenja istri, dan djika ia poenja istri bisa setoe-



djoe, ia maoe lantas bikin pertjolahan.

Dari Kebon Besar ia tiada lantas poelang ka roemah, hanja lebih doeloe tjari Ke Peng, tapi tida bisa ketemoe. Ia tida taoe jang Ke Peng ada pegang satoe kerdjahan di Betawi. Ia pesen sama sang boedjang djika Ke Peng soeda poelang, diminta boeat dateng ka roemahnja di Gang Aoet. Laloe ia berdjalan poelang dan sesampnja di roemah ia merasa kaget waktoe dapet liat jang istrinja lagi sedeng menangis. Ia tida taoe apa sebabnja dan ia tida brani lantas menegor. Dengan soeara jang plahan ia menanja, jang oleh istrinja tjoema didjawab: „ngga apa-apa.” Ia merasa heran dan laloe menanja lebih djaoe:

„Kalo 'ngga kenapa masi menangis?”

Istrinja diam tiada lantas menjaoet, tapi lantaran ditanja berkali-kali oleh Keng Seng, achirnja ia menjaoet djoega:

„Saja poenja badan tida begitoe enak, 'nko.”

Keng Seng tanja apa maoe makan obat, tapi istrinja menampik.

Apa jang istrinja bilang, Keng Seng pertjaja betoel, tapi sasoenja ia mereres boeat pikirken nasibnja jang begitoe djelek,

Keng Seng teroes menoedjoe ka blakang boeat tjari Kian Nio dan Leng Nio. Ia liat Kian Nio lagi sedeng repot sama ia poenja kerdjahan dapoer, samentara Leng Nio dan Mina bantoein boeat angkoet ini dan itoe apa jang diprentah oleh Kian Nio. Ia djadi bengong sembari liatin anak-anaknja lagi pada kerdja, tjoba ia dapet liat anaknja lagi sedeng nangis, tentoe iapoenja pikiran jang lagi sedeng kaloet djadi semingkin koesoet.

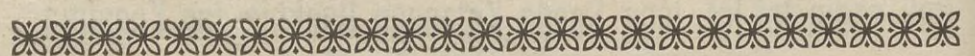
Kasoesahan memang ada lebih dalem meresepnja dalem saswatoe orang poenja pikiran dan menindh lebih berat dari perkara-perkara jang laen. Tida heran djika Keng Seng meliat itoe kagirangan tida bisa tertawa dan lantas kaloe ar lagi sembari mengehal napas.

Boelan April jang lagi berdja-

## Baroe trima :

Kantjing jas dari perak toelen, 1 stel 6 bidji . . . . .	f 4.—
„ „ „ „ bakar 1 „ 6 „ . . . . .	„ 10.—
Ranté horlogie „ dari „ perak toelen, harga f 4.— sampe . . . . .	„ 12.50
„ „ „ „ bakar „ „ 4.— „ . . . . .	„ 22.50
Sendok thee dari perak toelen dalem etui 6 bidji . . . . .	„ 40.—
„ „ „ „ „ „ 12 „ . . . . .	„ 15.—
„ „ „ „ „ „ „ „ „ . . . . .	„ 20.—
„ „ „ „ „ „ „ „ „ . . . . .	„ 40.—
„ „ „ „ „ „ „ „ „ . . . . .	„ 12.50
„ „ „ „ „ „ „ „ „ . . . . .	„ 12.50
„ „ „ „ „ „ „ „ „ . . . . .	„ 5.—
N. V. Handel-Mij. KHOUW & LIE	
Pasar Baroe 69, — Weltevreden.	

10



## Moesin soesah, haroes ditarik ongkos.



Kaloe njonja hendak dapet pakean jang bagoes, moerah, srenta gaga dan manis, lekas pesen pada kita pakean model Shanghai, dengan begitoe tida perloe pake banjak perhiasan, djika belon tahoe lihat itoe model, boleh lebi doeloe pesen boeat anak-anak tjobaken, 1 stel pakean anak prampoean ketjil, bisa dapet dengan harga jang f 5.—, boeat orang besar bisa dapet dengan f 10.—, satoe stel dari soetra boewat penganten bisa dapet dengan f 50.—

Kita soeda sedia banjak monster kain dan soetra, djoega sedia banjak model, bila kirim oewang f 1.— bisa dapet boekoe gambar pakean terisi 124 model.

Kita baroe trima lagi banjak ORGAN (piano angin) roepa-roepa model, harga dari f 60.— sampe f 250.—

Roepa-roepa obat jang paling moestadjab dari Dr. Lowe dan lain-lain Docter, djoega sedia banjak letter Tiong Hoa boeat Drukkerij, djika minta

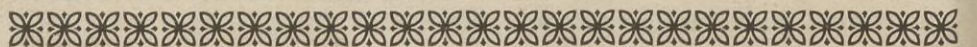
prijscourant kirimlah franco 12 1/2. cent

Anggoer Kolesom, Anggoer Appel en Invalide Port, harga djoega soeda moerahan.

Toko en Drukkerij,

### Chun Lim & Co.

Pintoe Besar, Batavia, Telf. 765 Bat.





Gang Lontor Batavia, 7 -2-1923.

TOEAN<sup>2</sup> GIE LIANG HOK COMP.

BATAVIA.

Toean-toean jang terhormat :

Saja jang bertanda tangan dibawah ini, soeda t edjoe tahon jang liwat telah dapet penjakit „sypi lis”, penjakit mana dalem ini tahon telah kamboeh kombali, di boekoe-boekoe tangan merasa meloewang, di kaki kaloear kaja orang borok (dara kotor), sating malem tiada bisa tidoer dengan senang tempo-tempo itoe penjakit menggoda sampe satoe malem tida bisa tidoer sama-sekali, boeat saja itoe penjakit dirasaken sebagi satoe seksaan jang amat berat, beroentneng itoe penjakit tiada bisa tinggal lama, sala-satoe so bat saja telah oendjoek n toean poenja „Gie Liang Hok's Pill” obat mana ternjata sanget moestadjeb, sebab sasoe danja saja makan abis 50 Pills, saja poenja penjakit meloewang lantasi lang dan kaki saja semoea kering (rontok). Dengan ini djalan saja mengoetjap banjak trima kasi.

Dari saja poenja Kiongjtjioe

(w. g.) KHOUW KOAN ENG.

N. B. Soerat ini djika perloe toean boleh kasi liat pada toean poenja pembeli, lebi djaoe pada saja orang nanti bisa dapetken katerangan lebi lengkep.

SOEDA TERBIT,  
BOEKOE Tjerita?  
„Tarsan masi Ketjil”.

Bahasa melajoe, terias dengan gambaran, salinan dan tjitakan Betawi, 5 boekoe tamat, dibikin djadi satoe djilid tebal dan make koelit jang bagoes f 5.— onkost kirimnja 50 cents, kaloe minta dengan rembous 70 cents. Lekas pesen djangan sampe kaabisan, pada panerbitnja :

Kant.-tjitat GOAN HONG & Co.  
I Pasar-Pisang, Bt.

## Welston & Co. Photographers.

Pintoe Besar 22-24.

Telf. No. 519

Batavia.

:—o—:



Adres jang paling terkenal boeat bikin portret SIANG dan MALEM. Pakerdjahan ditanggoeng bagoes, rapi dan tjepet.

lan soeda ampir sampe, dan ia tida taoe apa jang nanti bisa didapetin di laen boelannja. Itoe meloewang jang ia ada simpen, soeda ampir abis dipake boeat onkost dan si-anja tida tinggal sebrapa. Djalan jang paling baik boeat toeloeng ia poenja keadahan jang sekarang tida laen dari bekerdja, dan boeat dapetken satoe kerdjahan ia maoe minta perteloenganja Ke Peng boeat tjariken itoe di Betawi.

Menggerip djalannja tjepet sekali, baroe sadja iaorang abis makan sore, Ke Peng poenja soeara ada kadengeran memanggil dari loear. Keng Seng samperin kadepan, dan sasoedanja oetjapken bebrapa perkatahan, marika lantasi masoek ka dalem.

Ke Peng tida rasaken asing lagi boeat menenamoe di roemahnja Keng Seng, dan begitoe poenja Keng Seng tida anggep Ke Peng sabagi kenalan jang baroe. Iaorang doedoek mengomong sePERTI biasa, dan Keng Seng laloe bitjaraken ia poenja maksoed

boeat minta Ke Peng poenja perteloengan aken tjariken satoe kerdjahan di Betawi.

„Kerdjahan apa jang 'nko Keng Seng maoe?”

„Kerdjahan apa sadja jang 'nko Ke Peng rasa oweh bisa kerdjaken dan jang kaliatannja pantes.”

„Oweh dapet kabar di Betawi ada satoe toko Europa jang maoe pake satoe penggawe Tionghoa, tapi oweh tida taoe apa itoe kerdjahan masi terboekatawa soeda ada orang jang lamar. Besok pagi kaloe pergi milir, nanti oweh poeter telefoon boeat tanja sama cher dari itoe toko”

Soekoerlah djika 'nko Ke Peng maoe toeloeng tjariken kerdjahan, dan lebih baik kaloe bisa satoe kerdjahan sama 'nko Ke Peng, soepaja kaloe ada jang tida mengarti oweh bisa tanja.”

Keng Seng tida djadi tjeritaken itoe oeroesan jang ia tadi pagi djandji boeat tjeritaken, sebab ia kwatir, Ke Peng nanti ketawaken. Tida lama lagi Ke Peng berdjalan poelang, dianter

dengan perkatahan trima kasi dari Keng Seng dan istrinja.

Samentara itoe Keng Seng lantasi tjeritaken sama istrinja apa jang soeda dibilang oleh itoe toekang pokwa jang meliatin ia poenja peroentoengan. Kita taoe jang istrinja Keng Seng boekan ada satoe prempoean jang berpikiran loewas, maka ia bisa denger apa jang soeaminja tjeritaken dengan tida membantah.

Ia tjoema bilang: „Sekarang kita orang tida boleh terlaloe pertjaja dan mengandel sama perkara-perkara jang bakal dateng dan jang belon ada kepastiannja sama sekali. Ini waktoe, paling baik 'nko kerdja dengan soenggoe hati, maski 'nko poenja gadji tida besar seperti laen orang, ada lebih baik boeat 'nko dari pada menganggoer dan liwatken hari dengan pertjoema. Djika 'nko bisa kerdja betoel, masa madjikan tida bisa timbang 'nko poenja kerdjahan.”

Ia merasa girang denger itoe perkatahan dari istrinja dan berdjandji dalem hati boeat lakoe-ken apa jang di'ingin.

Hari berdjalannja tjepet sekali; tida lama soeda djadi menggerip lagi. Tida lama Ke Peng dateng dan kasi taoe pada Keng Seng jang itoe kerdjahan ia soeda tanjakan dan bisa dapet dengan gadji boeat pertama toedjoe poeloe lima roepia, dan kaloe maoe, poetoesken sadja sekarang.

Keng Seng trima itoe kerdjahan dengan rasa girang dan bilang banjak trima kasi atas Ke Peng poenja perteloengan. Keng Seng bakal masoek kerdja, di Kali Besar, Betawi, pada boelan Mei 1913, tanggal satoe.

Sebagimana kitaorang taoe, Keng Seng, maski ada dalem keadahan jang begitoe soesa, toch belon pernah me'akoeken segala perboeatan jang tida halal. Ia poenja perboeatan, tabeat dan kalakoean, bisa diboektiken waktoe ia lagi dagang. Ia lebih soekadjadi roegi dari pada misti bikin maloe ia poenja nama. Tabeat jang demikian soesa didapet dalem kalangau orang jang sedeng soesa seperti Keng Seng.

Dengen perantarannahja Ke Peng ia sekarang soeda dapet



satoe kerdjahan dan misti lakoe-ken ia poenja kewadjiban itoe pada permoelahan boelan Mei. Ia misti pindah ka Betawi sebegitoe tjepet ia bisa, sebab boeat tinggal di Bogor dan kerdja di Betawi dengan gadji toedjoe poeloe lima roepia, ada satoe perkara jang tida bisa djadi boeat satoe orang jang soeda ada poenja anak dan istri

Boeat ia poenja oeroesan pindah ia soeda berdamiken sama Ke Peng, dan Ke Peng setoedjoe boeat ia pindah ka Betawi, sebab di sana boeat tjari roemah jang sewahanja moerahan masi bisa dapet. Ke Peng berdjandji boeat bantoe oeroes ia poenja barang-barang jang perloe misti dibawa ka Betawi. Hari Saptoe sore Ke Peng dateng di roemahnja boeat bantoe beresken segala barang jang haroes dibawa. Lantaran barang tida begitoe banjak, maka dalem tempo sabentaran sadja soeda djadi beres.

Keng Seng roepanja tida ada poenja onkost boeat pindah, dan ia tida brani njataken itoe pada Ke Peng, tapi Ke Peng taoe itoe, maka dengan tida banjak bitjara ia lantas kasi pindjem toedjoe poeloe lima roepia. Besoknja, hari Minggoe, dengan naek kreta-api poekoel toedjoe liwat, ia brangkat dengan dianter oleh Ke Peng dan Ke Tjiang.

„Slamet tinggal kota Bogor sampe ketemoe lagi,” ia bilang dalemhatinja.

## IV.

## DJALANKEN PENCHIDOEPAN BAROE.

Idoep dalem ini doenia jang kaloet dan riboet,  
Masing-masing maoe madjoeken ia poenja toedjoean,  
Kerdjalah jang keras, bergoelet dan bereboet,  
Djadilah djago dari kae poenja haloean.

Keng Seng dan sekalian familienja sampe di Betawi dalem waktue jang belon brapa siang. Dengan menjewa doea taxi, marika laloe menoedjoe ka kampoeng Peka-poeran dimana ada satoe roemah jang oleh Ke Peng, doea hari di moeka, soeda didjandjiken sama jang poenja. Maski itoe roemah tida begitoe bagoes, tapi ada sampe

tjoekoep boeat Keng Seng dan familienja tinggal boeat sameritara waktue atawa djoega boeat selamanja, sebab roema jang besaran dan sedikit bagoesan melaeuken orang jang bergadji besar baroe mampoe tinggalin.

Ke Peng dan Ke Tjiang bantoe tenaga banjak sekali dan dengan kreta jang sore iaorang brangkat lagi ka Bogor. Ke Peng djandji sama Keng Seng jang nanti besok kira-kira poekoel sembilan ia bakal samper boeat sekalian pergi ka itoe toko dimana Keng Seng bakal kerdja

Siapa jang belon taoe hawa Betawi dan belon taoe indjek kota Betawi, tentoe ia tida bisa dapet taoe hawanja jang panas. Keng Seng kira, dan begitoe poen ia poenja istri, bahoewa hawa Betawi ada seperti di kota Bogor dan Gadog. Samaleman ia-orang teroes tida bisa tidoer lantaran kapanasan, samentara Mina sering-sering bangoen pergi ka blakang boeat mandi, jang mana membikin Keng Seng tida bisa tidoer.

Kasian boeat Kian Nio dan Leng Nio, sebab ia berdoewa djoega tida bisa tidoer poeles seperti di Bogor. Keng Seng hi-boerken istrinja dengan berkata: „Lantaran kita-orang baroe, djadi merasa kapanasan, tjoba djika kita soeda lama tinggal di sini, tentoe tida merasa apa-apa lagi.”

(A d a s a m b o e n g a n n j a).

**S**iapa maoe rasaken makanan Tionghoa dan Europa jang ledzat, sablonnja pergi di tempat laen, terlebi doeloe mampir di „RESTAURANT TIONGHOA” di Theewaterstraat (Pasar Pisang Batavia.) 19

Djoega ada sedia yskoud bier. Diboeka saban hari, katjoeali hari Minggoe dan hari Besar.

**Toiletpoeder „Paras-Sari”**

Terkenal paling baik, dan dibikin menoeroet pendapat baroe dalem ilmoe pisa dan tetaneman, perloenja boeat kawarasan.

Boeat berias saban hari teroetama bisa bikin tamba kewarasan, awet moeda, kaeilokan, kahaloesan koelit dan menjiarken baue jang haroem, menjegerken, bersiken dan membikin tjantik moeka dan paras mendjadi poeti dan haloes.

9 Toko ASIA, Weltevreden.

Baroe terbit!

Baroe terbit!!

**Pengidoepan prampoean.**

Ini boekoe boekannja tjerita atawa dongeng, hanja kedjadian jang sasoenggoenja, maka haroes diambil djadi katja oleh orang-orang prampoean Tionghoa, apa lagi dalem kekaloetan seperti sekarang ini berhoebong dengan oeroesan Onderwijs dan aliran djaman.

1 boekoe tebal tamat f 1.--

SWAMI JANG BOETA.

Satoe tjerita jang soeda kedjadian di Djawa Wetan.

Meliat kasetijaännja njonja Kiok saharoesnja ia moesti dapet satoe pembalesan jang moelia, tapi lantaran kagelapannja sang Swami, njonja Kiok moesti koetjoerin aer mata jang berbara.

Sebab harepan soeda djadi atis, terpaksa njonja Kiok moesti tinggalken ia poenja anak-anak jang tertjinta.

3 boekoe tamat f 2.--

CORRESPONDENTIE MELAJOE.

Dalem ini boekoe ada dimoet banjak tjonto soerat-soerat kiriman jang diatoer amat ringkes dan saderhana, dan djoega banjak soerat-soerat katerangan boeat di pengadilan dan bagi orang partikulier. Semoea dipili jang bergoena dan perloe-perloe, sedeng perkatahannja jang haloes, hormat dan teratoer ringkes

1 boekoe tebal tamat f 2.--

KAWINAN JANG MERDIKA.

Satoe tjerita jang kedjadian di Tionghok dalem waktue paling blakang.

Kamerdikaän jang menggenggam kasoetjiannja batin dan moraal.

Pembatja ranti dapet liat bagaimana sifat-sifat jang haloes dari orang-orang moeda jang terpeladjar, hingga soeda boewang kakoenohan aken ambil jang paling modern dan satoedjoe pada kamadjoean. Dari pertoenangannja satoe Nona Tionghoa pada saorang moeda, Toean bisa dapet taoe perobahan bagaimana jang sekarang telah terdjadi di itoe tana aer.

1 boekoe tamat f 1.--

A. B. C.

Boekoe pladjaran boeat anak-anak jang maue moelal bladjar, terhias dengan banjak gambar-gambar binatang dan berikoet sairnja.

1 boekoe f 0,75.

TAN FA LIOENG

atawa

Moestadjabnja sinshe Hong Soei.  
2 boekoe tamat f 1,60.

DI MANA?!

atawa

Ilangnja satoe kaloeng berliant.  
2 boekoe tamat f 2.--

TIGA GADIS KOTA BOGOR.

Satoe tjerita bagoes dan terdjadi di Buitenzorg.

1 boekoe tamat f 1,50.

Boleh dapet beli pada:

Boekhandel **TAN THIAN SOE**,  
0335 Pintoe Besar, Batavia





**HOOFDPRIJS F 100.000.==**

**3<sup>e</sup> „EGLANTIER”**

TARIKNJA TETEP

**15 JUNI 1923**

HARGA

$\frac{1}{1}$  lot à f 10.20.—

$\frac{1}{4}$  „ „ „ 2.70.—

franco aangetekend f 0.35 Rembours f 0.75.

BOLEH DAPET BLIE PADA :

29

Liem Kik Hong	Semarang
Toko Sie Tjeng Bouw	Welt.
„ Khouw & Lie	„
„ A de Wolff	„
„ Tio Tek Hong	„
Kwee Seng Tjoan	Batavia
Toko Tann Tan Ping Lee	Soerabaja
Kwee Yauw Tjong	„
Toko Lo & Co.	„
Liem Tjoe Bo	„
Toko Soerak	„
Liem Poo Tjong	„





# BOEK-CHEMICALIËN HANDEL & DRUKKERIJ.



TJEMARA 33, BATAVIA.

## Obat-obat Katjantikan jang soeda klaar dibikin :

Minjak ramboet Hiliotroop	f 2.—	Jonkina Balsem. Obat loeka ka-	Bedak lemboetken koelit Lait	
Minjak ramboet Jasmijn	„ 2.—	potong, katoesoek, kabakar dan	de Virginal)	„ 1.50
Obat kramas Victoria 1 pak	„ 0.35	segala matjem loeka, Tangoeng	Minjak ilangken Tompel	„ 0.75
Aer ramboet Fransch haarwater		moestadjab betoel.	Tropica Zalf, boeat borok, koreng	
jang amat haroem dan baik	„ 1.50	Zalf koekoel (djerawat)	goedis, loeka, mandjoer sekali	„ 1.—
Aer ramboet Rozen amat haroem	„ 1.50	Zalf teroetoean (Sproeten)	Obat tetes sakit gigi	„ 0.50
Poepoer ilangken biang kringet		Zalf Tompel (tai laler)	Poeder gosok gigi „Njai Poetri”,	
(Huidjeuktepoder), per doos	„ 1.—	Zalf moeka kisoet (Violtjes Cold-	haroem dan sehat boeat gigi.	
Poepoer ilangken djerawat	„ 1.—	cream)	Per doos	„ 0.60
Poepoer ilangken teroetoean	„ 1.—	Bedak pengentjeng koelit (Lait		
Obat prampoean kapoetian (Sol.		de Roses)		
Ferri Album) per flesch	f 2.—			

## Toilet Poeder Sari Katjantikan.

Haroem Melati, Jasmijn, Tjempaka, Kemoening, Helio-  
trope dan Rose. Per blik f 1. Tangoeng lebih  
baek dari laen poepoer. Djoeal moe-  
rah boeat reclame.

## Obat-obat Patent.

Levertraan Emulsie (obat gemoeek		Dr. Iwan Block	f 5.—	Wife's Friend (seperti diatas)	f 2.50
badan)	f 2.25	Thelijgan obat koeat (boeat pram-		Kiespijn druppel (obat sakit	
Beef & Iron Wine, (Tambah darah)	„ 5.—	poean) Dr. Iwan Block	„ 5.—	gigi)	„ 0.50
Extract Sarsaparillah (Bersihken		Vanille Poeder dari Scheimel 50		Salicijlsperitus (Obat koerap)	„ 0.75
darah kotor)	„ 4.50	gram.	„ 6.—	Oogdruppel (obat sakit mata, be-	
Dijodil (Pill bersihken darah		Dames Pillen (obat Tjega boen-		rikoet ketjrotannja)	„ 1.50
sijphilis)	„ 3.50	ting)	„ 7.50	Hoofdpijn Eau de Cologne, obat	
Ovolecithine-billon (obat koeat dan		Apiol Capsules obat tjega Hamil	„ 3.50	sakit kapala	„ 0.35
tambah manik)	„ 4.—	Tropovale (obat pake tjega boen-		Kamfer Spiritus (obat gatel-	
Testogan, obat Tjong Yang dari		ting)	„ 2.50	gatel)	„ 0.75

MINJAK OESIR NJAMOEK „ANTIMUSKITINE” per flesch . . . . . f 1.—

STANGI MAKASSER NO. 1, per 1/2 flesch . . . . . „ 2.—

## Bagian Boekoe-boekoe Jang Baroe Diterbitken :

HENRI DESIRE LANDRU oleh Numa, 2 djilid tamat. . . . . f 3.—

MOESTIKA MAWAR, NJAI MARSINA, satoe „ „ . . . . . „ 1.—

Kitab Pladjaran Bikin Koewe oleh Nona F. W. Mercedes	. . . . .	f 2.50
Raspoetin, Pendita Tjaboel oleh Numa, 4 djilid tamat.	. . . . .	„ 4.—
Kitab Ilmoe Katjantikan oleh Numa, terhias gambar	. . . . .	„ 2.50
Kitab Ilmoe Meliatin Telapakan Tangan, 1 djilid	. . . . .	„ 2.—
Naga Itam Di Singgasana, banjak gambar-gambar	. . . . .	„ 2.—
Resia Aneh Kota Besar, oleh Numa gambar 2 djilid tamat.	. . . . .	„ 1.80
Keizer Duitsch Dari Ka Nederland, 3 djilid	. . . . .	„ 3.75
Njai Marsina f 2.— dan samboengannja Si Djempol Pendek	. . . . .	„ 2.—
Hikajat Boijcott Japan, 2 djilid tebal.	. . . . .	„ 3.—